PELLET

Manuale d'uso

BioWIN 2

Caldaia a pellet per il riscaldamento centralizzato

Intervallo di potenza: 3-25,9 kW







Indice

1.	Informazioni importanti per l'utente dell'impianto		
	1.1	Indicazioni generali	4
		1.1.1 Obblighi del produttore	. 4
		1.1.2 Obblighi dell'installatore	
		1.1.3 Obblighi dell'utente	
	1.2	Sicurezza e precauzioni	5
	1.3	Fonti di pericolo	5
		1.3.1 Interruzione di corrente (o quando il ventilatore non è in funzione)	
		1.3.2 Corpo caldaia	
		1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore	
		1.3.4 Aria di combustione	
	1.4	Combustibile	
	1.5	Messa in funzione e manutenzione.	7
	1.6	Verifica del funzionamento	
	1.7	Riempimento della stiva pellet	8
2	Uso		9
	2.1	Apertura della porta di contenimento	
	2.2	Descrizione del funzionamento, elementi funzionali e di comando	.10
		2.2.1 BioWIN2 Klassik	10
		2.2.2 BioWIN 2 Premium	
		2.2.3 BioWIN 2 Exklusiv	
	2.3	Controllo prima dell'accensione	.13
	2.4	Riempimento della stiva	.13
		2.4.1 BioWIN 2 Klassik – riempimento manuale	13
		2.4.2 BioWIN 2 Premium e Exklusiv – riempimento completamente automatico	
	2.5	InfoWINPLUS	.14
	2.6	Modi di funzionamento	.15
		2.6.1 Funzionamento Off	15
		2.6.2 Funzionamento On, lampeggio ON, Self-test, lampeggio OFF	
		2.6.3 Convogliamento pellet	16
		2.6.4 Modalità combustibile solido/accumulo	
		2.6.5 Modalità manuale	
		2.6.6 Funzione spazzacamino	
		2.6.7 Fase di spegnimento	
	2.7	Fasi di funzionamento	
		2.7.1 Attesa	
		2.7.2 Prelavaggio	
		2.7.3 Fase di accensione	
		2.7.4 Stabilizzazione fiamma.	
		2.7.5 Funzionamento modulato	
		2.7.6 Fine combustione2.7.7 Bruciatore OFF	
		Z.1.1 DI UCIGIOTE OFF	17

	2.8	Testi Info	.20
		2.8.1 Temp. Corsa a fase di pulizia 1, pulizia generale e manutenzione	. 20
		2.8.2 Consumo pellet	
		2.8.3 Valori di caldaia	
		2.8.4 Versione software	
	2.9	Guida a menu	
		2.9.1 Settore utente	
	0.40	2.9.2 Settore di servizio	
	2.10	Funzionamento dell'impianto di riscaldamento	
		2.10.1 BioWIN 2 con regolazione del sistema MESplus	
		2.10.2 BioWIN 2 con regolazione standard REG	. 45
3.	Cura	a, pulizia e manutenzione	. 47
	3.1	Panoramica degli intervalli di pulizia e assistenza	47
		3.1.1 Confermare la pulizia Fase 1 o confermare la pulizia generale – azzerare la richiesta di pulizia	. 48
	3.2	Apparecchi di pulizia e di comando	. 48
	3.3	Pulizia del rivestimento e della tastiera a membrana	49
	3.4	Svuotamento del cassetto ceneri e rimozione delle ceneri sotto la batteria di riscaldamento – BioWIN 2 Klassik e Premium (BWK/BWP)	49
	3.5	Svuotamento del cassetto raccoglicenere – BioWIN 2 Exklusiv (BWE)	.50
	3.6	Pulizia della camera di combustione e del corpo caldaia	.52
		3.6.1 Pulizia della sonda Thermocontrol e del tubo di caduta	. 52
		3.6.2 Pulizia del corpo caldaia	
	3.7	Pulizia delle superfici riscaldanti in alto e della girante	54
	3.8	Tubo dei gas combusti al camino	. 55
	3.9	Livello di riempimento del serbatoio dell'acqua	.56
	3.10	Pulizia della stiva (BioWIN 2 Klassik, Premium ed Exklusiv) e dello sportello dell'unità di convogliamento (BioWIN 2 Premium ed Exklusiv) o riempimento di emergenza della stiva	56
	3.11	Magazzino o contenitore pellet (BioWIN 2 Premium e Exklusiv)	.59
	3.12	Manutenzione	. 59
4.	Elim	ninazione guasti	. 60
	۷.1	Nessuna visualizzazione su InfoWINPLUS	
		Messaggi IN	
	4.2		
		Messaggi FE	
	4.4	Messaggi AL	63
5.	Cert	ificato di conformità CE	. 67
^ -	:	ani di garanzia	7.0

Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

Gentile proprietaria del riscaldamento, egregio proprietario del riscaldamento,

ci congratuliamo con lei per la sua nuova caldaia ecocompatibile. Con questo acquisto ha optato per un prodotto di qualità elevata di marchio Windhager, assicurandosi così maggiore comfort, consumo ottimizzato del combustibile e l'impiego ecocompatibile di energia preziosa preservando le risorse. Come prodotto di qualità, la sua caldaia è il risultato della nostra produzione certificata ISO 9001, è stata sottoposta a test estesi ed è riciclabile con tutti i componenti.

Nelle pagine seguenti abbiamo riportato per lei informazioni precise e consigli importanti per quanto riguarda l'uso, le funzioni degli apparecchi e la pulizia. Voglia cortesemente tener conto di tali indicazioni. Acquisire dimestichezza con tali informazioni le assicura un funzionamento corretto dell'apparecchio a lungo termine. Le auguriamo tanta soddisfazione con la sua caldaia Windhager!

1.1 Indicazioni generali

1.1.1 Obblighi del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti fondamentali delle diverse direttive vigenti, pertanto vengono fornite con il contrassegno **C C** e corredate di tutti i documenti necessari.

Con riserva di modifiche tecniche.

In qualità di produttori non possiamo essere ritenuti responsabili nei sequenti casi:

- utilizzo errato dell'apparecchio,
- manutenzione assente o insufficiente dell'apparecchio,
- installazione dell'apparecchio non regolamentare.

1.1.2 Obblighi dell'installatore

L'installazione dell'apparecchio compete all'installatore che deve rispettare le seguenti istruzioni:

- leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nei manuali forniti a corredo dell'apparecchio;
- effettuare l'installazione in conformità alle prescrizioni e norme vigenti;
- spiegare l'impianto all'utente;
- attirare l'attenzione dell'utente sull'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio;
- consegnare tutti i manuali d'uso all'utente.

1.1.3 Obblighi dell'utente

Al fine di garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti istruzioni:

- leggere e seguire le istruzioni contenute nel manuale d'uso;
- incaricare personale specializzato qualificato dell'installazione e della prima messa in funzione;
- farsi spiegare l'impianto dall'installatore;
- provvedere all'esecuzione dei controlli e dei lavori di manutenzione necessari;
- conservare i manuali in buono stato in prossimità dell'apparecchio.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche o mentali o percezioni sensoriali pregiudicate, oppure sprovviste di esperienza e conoscenze relative all'utilizzo dell'apparecchio, qualora non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o non siano opportunamente addestrate. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

1.2 Sicurezza e precauzioni

La caldaia corredata di accessori corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione. Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da personale specializzato sufficientemente qualificato.

Segnali di informazione

Si prega di osservare i simboli seguenti contenuti nel presente manuale.



Attenzione!

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può determinare un **pericolo per le persone**.



Attenzione! Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.

In caso di manipolazione di queste parti, disalimentare sempre la caldaia.



Avviso di superfici calde: pericolo di ustioni!

Prima di toccare queste superfici, disinserire obbligatoriamente la caldaia e lasciarla raffreddare.



Informazione!

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un **malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento**.



Indicazione!

I blocchi di testo contrassegnati sono indicazioni e consigli per l'uso e il funzionamento.

1.3 Fonti di pericolo

1.3.1 Interruzione di corrente (o quando il ventilatore non è in funzione)



Attenzione!

Non aprire lo sportello della camera di combustione, aumentato pericolo di deflagrazione in seguito all'apertura dello sportello della camera di combustione. Dopo un'interruzione di corrente durante la fase di combustione viene eseguito un Self-test, quindi il funzionamento riprende automaticamente.

1.3.2 Corpo caldaia



Attenzione!

Il corpo caldaia non deve essere mai riempito con i pellet manualmente. L'eccessiva presenza di materiale combustibile nel corpo caldaia causa un'accensione non ottimale dei pellet. Si forma una quantità troppo elevata di gas di distillazione secca che può causare una deflagrazione.

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore

Per tutte le fonti di energia vigono norme di sicurezza che vanno rispettate durante l'utilizzo di combustibile, riscaldamento e magazzini. Lo stesso vale anche per lo stoccaggio di pellet.

Dopo aver riempito il magazzino si può formare ossido di carbonio (CO) inodore e verificarsi una mancanza di ossigeno. Pertanto nelle prime 6 settimane successive a un riempimento del magazzino è vietato accedere al magazzino pellet o è consentito unicamente a personale addestrato (misurazione del gas).

Si prega di rispettare anche le indicazioni riportate sugli adesivi del magazzino:

- è vietato l'accesso alle persone non autorizzate, tenere i bambini lontani dalla stiva pellet!
- Garantire un'aerazione sufficiente prima di accedervi. Tenere la porta aperta durante l'accesso.
- Accedere alla stiva unicamente sotto la sorveglianza di una persona posizionata al di fuori del magazzino.
- Vietato fumare, fiamme libere e altre fonti di accensione.
- Pericolo di lesioni dovuto a componenti mobili.
- La caldaia a pellet deve essere spenta da almeno 15 minuti prima di procedere al riempimento.
- Far effettuare il riempimento solo in presenza delle condizioni prescritte dai fornitori della caldaia e dei pellet.
- Proteggere i pellet dall'umidità.

In caso di malessere uscire immediatamente dal magazzino e rivolgersi a un medico!



Attenzione!

Va vietato l'ingresso a magazzini non ventilati (in particolare serbatoi interrati).

1.3.4 Aria di combustione

È vietato chiudere le aperture predisposte per l'alimentazione e lo scarico dell'aria

1.4 Combustibile

Al fine di garantire un funzionamento del nuovo impianto di riscaldamento senza guasti per lungo tempo, occorre rispettare i sequenti punti:

qualità dei pellet a norma EN ISO 17225-2 A1:

La qualità dei pellet riveste un ruolo fondamentale per il funzionamento ottimale dell'impianto di riscaldamento. Al momento dell'acquisto si prega pertanto di prestare particolare attenzione che i pellet soddisfino le prescrizioni di qualità della norma EN ISO 17225-2 A1 (o della norma ÖNORM M7135 / DINplus). La massima sicurezza di funzionamento possibile è data dall'acquisto dei pellet da produttori che presentano una certificazione a norma ENplus (o anche DINplus, ÖNORM M7135 oppure UZ38), poiché una certificazione prevede un controllo qualità interno costante. Diametro: 6 mm; lunghezza: 10 – 40 mm e max. 1 % fino a 45 mm

Far presente al fornitore di pellet questi requisiti di qualità prima di effettuare l'ordine e richiedere una conferma in tal senso alla consegna.

Effetti delle variazioni di qualità:

I pellet sono costituiti al 100 % da legna naturale, pertanto variazioni minime nella qualità del combustibile sono normali e sottolineano la caratteristica naturale del combustibile. Tali variazioni di qualità influiscono sul grado di sporcizia, sulla percentuale di cenere e di conseguenza sugli intervalli di pulizia.

Il problema dell'accorciamento degli intervalli di pulizia dovuto a variazioni di qualità dei pellet <u>non</u> può essere eliminato tramite una riparazione in garanzia!

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

1.5 Messa in funzione e manutenzione

Far mettere in funzione la caldaia nuova dal servizio assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti. Nel corso dell'operazione vengono verificate accuratamente tutte le funzioni del nuovo apparecchio e il tecnico specializzato fornisce informazioni nel corso di un colloquio dettagliato. Tale operazione e la manutenzione della caldaia, prescritta ai sensi delle condizioni di garanzia, ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, garantiscono un impiego ottimizzato e lunga durata della caldaia. Solo in tal modo la tecnologia di una caldaia moderna può assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e a risparmio energetico.

Prima di ordinare la prima messa in funzione devono essere soddisfatti i seguenti presupposti:

- 1.) la caldaia deve essere montata regolarmente.
- 2.) L'impianto deve essere dotato del cablaggio elettrico completo.
- 3.) L'impianto deve essere spurgato, riempito e sfiatato, l'assorbimento di calore deve essere possibile.
- 4.) Il boiler deve essere collegato sul lato dell'acqua di consumo e riempito.
- 5.) Il combustibile deve essere disponibile in quantità sufficiente (pellet, legna in ceppi, petrolio o gas).
- 6.) L'utente dell'impianto è presente alla messa in funzione.

Se tali punti non sono soddisfatti non si può effettuare la prima messa in funzione. Eventuali costi inutili derivanti devono essere addebitati in fattura.

Messa in funzione e manutenzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti costituiscono la condizione per la garanzia ai sensi delle "Condizioni di garanzia".



Indicazione!

Nelle prime settimane dopo la messa in funzione si può formare della condensa nella camera di combustione, sulle superfici riscaldanti e nel cassetto/vano raccoglicenere. Tale evenienza non ha alcun impatto sul funzionamento e sulla durata della caldaia.

1.6 Verifica del funzionamento

Il funzionamento dell'impianto e dei dispositivi di sicurezza deve essere verificato e confermato da un tecnico specializzato (installatore, tecnico del riscaldamento) a cadenza annuale ai sensi delle norme EN 12828 e ÖNORM B8131.

A intervalli di 2 anni è necessaria una verifica dello stato dell'acqua di riscaldamento (vedere le istruzioni di montaggio, acqua di riscaldamento) ad opera di un tecnico del riscaldamento (installatore) ai sensi della norma ÖNORM H 5195 (edizione 2010), al fine di prevenire danni dovuti a corrosione e depositi nell'impianto di riscaldamento e nella caldaia.

Per i lavori che comportano un cambiamento del contenuto d'acqua dell'impianto di riscaldamento, deve essere effettuata una verifica dell'acqua di riscaldamento in un lasso di tempo da 4 a 6 settimane.

I danni dovuti a corrosione e i depositi causati da acqua di riscaldamento non conforme non rientrano nella garanzia e prestazione di garanzia.

1.7 Riempimento della stiva pellet



Attenzione!

La caldaia a pellet deve essere **correttamente** disinserita almeno 15 minuti prima del riempimento – fig. 2. **Premere il tasto On/Off. Non spegnere mai la caldaia dall'interruttore di emergenza!**

Azionando uno dei 6 tasti si attiva dapprima solo l'illuminazione e il display. La caldaia si spegne solo premendo il tasto la seconda volta. Attendere fino a fine combustione (nessuna visualizzazione sul display) e aprire lo sportello della camera di combustione.

Durante il riempimento, all'interno della stiva pellet si crea una depressione, che può causare un ritorno di fiamma nella caldaia. Pertanto, la caldaia non deve essere in funzione durante l'operazione di riempimento.



Consiglio!

Per evitare che si crei una depressione nella caldaia a pellet, aprire lo sportello della camera di combustione (fig. 3 – vedere anche punto 2.1) e lasciarla aperta durante l'operazione di riempimento.



Fig. 2 Spegnere BioWIN 2



Fig. 3 Aprire lo sportello della camera di combustione durante l'operazione di riempimento

Ciascun riempimento del magazzino va documentato sull'adesivo bianco "Riempimento magazzino" indicando la data e la quantità – fig. 4.

Befüllung Lagerraum Filling date and volume Remplissage du silo de stockage				
Datum/Date/Date	Menge/Volume/Quantité			
	kg			
0033000	010010			

Fig. 4 Adesivo "Riempimento magazzino" sullo sportello del magazzino

2.1 Apertura della porta di contenimento



Avviso di superfici calde: pericolo di ustioni!

Prima di aprire la porta di contenimento, spegnere obbligatoriamente la caldaia con il **tasto ON/OFF** (vedere fig. 2) e lasciare raffreddare (nessuna visualizzazione sul display).

- Rimuovere la copertura in alto ed estrarre la chiave a brugola fig. 5.
- Inserire la chiave a brugola, ruotare di un quarto di giro verso sinistra e aprire la porta di contenimento fig. 6, 7.



Fig. 5 Rimuovere la copertura dall'alto ed estrarre la chiave a brugola



Fig. 6 Aprire la porta di contenimento con la brugola



Fig. 7 Porta di contenimento aperta

2.2 Descrizione del funzionamento, elementi funzionali e di comando

La caldaia a pellet BioWIN 2 e il sistema di energia modulare MESplus o la regolazione standard REG costituiscono un'unità perfetta. BioWIN 2 si accende automaticamente quando giunge una richiesta di calore dalla regolazione. Dopo lo "spurgo" (funzione di sicurezza) parte l'accensione e si attiva la coclea di dosaggio dei pellet. Il corpo caldaia viene riempito automaticamente con i pellet. Se la formazione della fiamma viene riconosciuta (sonda Thermocontrol), la caldaia entra in fase di stabilizzazione della fiamma e quindi in modalità regolazione (funzionamento modulato) e viene regolata in base alla temperatura della caldaia programmata. Se la potenza assorbita scende al di sotto della potenza calorifica nominale minima o se non vi è alcuna richiesta di calore dalla regolazione, la caldaia va in fine combustione. Il ventilatore continua a funzionare fino a quando il corpo caldaia non si è raffreddato.

2.2.1 BioWIN 2 Klassik

L'alimentazione della stiva avviene manualmente. Un motore sposta la pulizia scambiatore in verticale mantenendo pulite le superfici riscaldanti. I residui della pulizia delle superfici riscaldanti cadono nel vano raccoglicenere posteriore. I residui di combustione del corpo caldaia cadono nel cassetto raccoglicenere. In caso di richiesta di pulizia, le ceneri vanno rimosse manualmente.

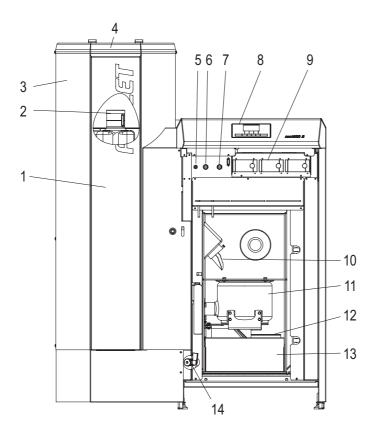




Fig. 8 BioWIN2 Klassik senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione

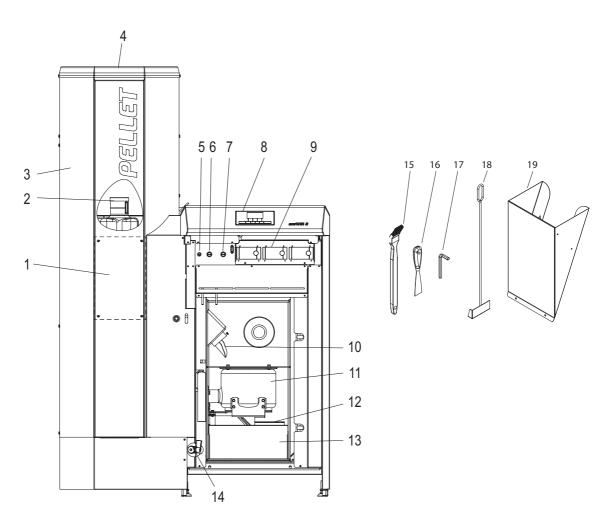
- 1........... Coperchio revisione stiva sotto la mascherina
- 3.....Stiva pellet
- 4...... Coperchio per il riempimento della stiva pellet
- 5..... Fusibile apparecchio T 6,3 A
- 6......Termostato di sicurezza tubo coclea
- 7.....Termostato di sicurezza temperatura caldaia
- 8......Unità di comando InfoWINPLUS
- 9...... Moduli di regolazione (solo con regolazione MESplus)
- 10.....Tubo di caduta
- 11......Corpo caldaia
- 12...... Coperchio vano raccoglicenere per superficie riscaldante
- 13...... Recipiente per cenere
- 14...... Rubinetto di riempimento e svuotamento
- 15......Pennello per la pulizia
- 16.....Spatola
- 17...... Chiave a brugola
- 18.....Raschietto

2.2.2 BioWIN 2 Premium

Esecuzione come BioWIN 2 Klassik, con convogliamento pellet completamente automatico

Il convogliamento pellet riempie la stiva di BioWIN in modo completamente automatico tramite una turbina di aspirazione esente da manutenzione prelevando i pellet da un magazzino o contenitore pellet. Il convogliamento pellet viene attivato mediante l'interruttore del livello di riempimento (interruttore di prossimità) nella stiva oppure al termine dell'orario libero o all'inizio dell'orario di avvio e rimane in funzione finché la stiva è piena. Il riempimento non viene avviato perché la caldaia è in modalità riscaldamento o il convogliamento è bloccato dal controllo (al di fuori dell'orario libero, ad es. di notte). Se in caso di necessità di riempimento la caldaia dovesse essere in funzione, andrà in fine combustione.

In presenza di più sonde di aspirazione, la commutazione sulle sonde di aspirazione avviene automaticamente. Dopo un determinato numero di riempimenti della stiva, si commuta sulla sonda di aspirazione successiva. In questo modo, il magazzino viene svuotato sempre in modo omogeneo.



BioWIN 2 Premium senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione Fig. 9

- 1...... Coperchio revisione stiva sotto la mascherina
- 2......Serbatoio dell'acqua per la protezione dal ritorno di fiamma (dietro la stiva)
- 3.....Stiva pellet

Convogliamento pellet completamente automatico

- 5..... Fusibile apparecchio T 6,3 A
- 6......Termostato di sicurezza tubo coclea
- 7.......Termostato di sicurezza temperatura caldaia 8......Unità di comando InfoWINPLUS
- 9...... Moduli di regolazione (solo con regolazione MESplus)
- 10......Tubo di caduta
- 11......Corpo caldaia
- 12...... Coperchio vano raccoglicenere per superficie riscaldante
- 13...... Recipiente per cenere
- 14...... Rubinetto di riempimento e svuotamento
- 15..... Pennello per la pulizia
- 16.....Spatola
- 17......Chiave a brugola
- 18......Raschietto
- 19...... Contenitore pellet¹ (accessorio)

¹ Contenitore pellet provvisorio o per il riempimento manuale della stiva, se il convogliamento non è ancora pronto.

2.2.3 BioWIN 2 Exklusiv

Esecuzione come BioWIN 2 Premium, con estrazione ceneri

Estrazione ceneri completamente automatica:

Con l'estrazione ceneri completamente automatica, la cenere viene prelevata, tramite il motore e la coclea, dalla camera di combustione e dalle superfici riscaldanti e convogliata nel cassetto raccoglicenere laterale, posto sotto la stiva. I pellet hanno un contenuto di ceneri molto limitato (0,5 % circa). Pertanto, il serbatoio va svuotato solo 1–3 volte all'anno.

Versione alla consegna di BioWIN 2 Exklusiv-S:

Esecuzione come BioWIN 2 Exklusiv, solo senza convogliamento pellet completamente automatico.

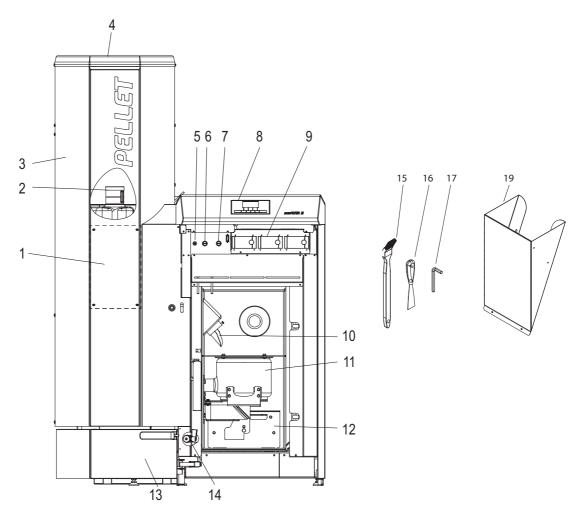


Fig. 10 BioWIN 2 Exklusiv senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione

- 1........... Coperchio revisione stiva sotto la mascherina
- 2...... Serbatoio dell'acqua (dietro la stiva)
- 3.....Stiva pellet

Convogliamento pellet completamente automatico

- 5..... Fusibile apparecchio T 6,3 A
- 6.....Termostato di sicurezza tubo coclea
- 7.....Termostato di sicurezza temperatura caldaia
- 8......Unità di comando InfoWINPLUS
- 9...... Moduli di regolazione (solo con regolazione MESplus)
- 10.....Tubo di caduta
- 11......Corpo caldaia
- 12......Coperchio vano raccoglicenere per superficie riscaldante
- 13...... Recipiente per cenere
- 14...... Rubinetto di riempimento e svuotamento
- 15...... Pennello per la pulizia
- 16.....Spatola
- 17...... Chiave a brugola
- 19......Contenitore pellet¹ (accessorio)

¹ Contenitore pellet provvisorio o per il riempimento manuale della stiva, se il convogliamento non è ancora pronto.

2.3 Controllo prima dell'accensione

- a) Pressione dell'impianto (pressione dell'acqua di riscaldamento):
 l'impianto deve essere riempito e sfiatato. La pressione dell'impianto a freddo deve essere almeno 1,0 bar (max. 1,8 bar). L'installatore del riscaldamento è a disposizione per eventuali domande.
- b) Aerazione e sfiato:
 accertarsi che aerazione e sfiato del locale caldaia siano adeguati. L'aria di alimentazione dovrebbe essere priva di
 polvere per quanto possibile.
- c) Camino:
 far controllare regolarmente il camino dallo spazzacamino ed eventualmente farlo pulire.
- d) Serbatoio dell'acqua: controllo del livello di riempimento del serbatoio dell'acqua per la protezione dal ritorno fiamma vedere punto 3.9.

2.4 Riempimento della stiva

2.4.1 BioWIN 2 Klassik - riempimento manuale

Aprire il coperchio della stiva e riempirla fino a max. 1 cm sotto il bordo. Chiudere il coperchio.

Funzionamento con alimentazione esterna di aria di combustione

Il coperchio della stiva è monitorato da un interruttore di sicurezza. La caldaia non entra in funzione se il coperchio è aperto. Se il coperchio viene aperto durante il funzionamento, la caldaia va in fine combustione dopo circa 4 min.

2.4.2 BioWIN 2 Premium e Exklusiv – riempimento completamente automatico

La stiva viene riempita tramite il convogliamento pellet completamente automatico. Il primo caricamento (messa in funzione) viene eseguito dal servizio assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti, che mette in funzione la caldaia insieme al convogliamento pellet e istruisce l'utente sull'uso e la pulizia della caldaia sulla scorta del manuale d'uso.

2.5 InfoWINPLUS

InfoWIN^{PLUS} è un apparecchio centrale di comando e visualizzazione per caldaie e per i moduli di regolazione del sistema MESplus (vedere il manuale apposito).

InfoWIN^{PLUS} è composto da un ampio display con testo in chiaro, un tasto On/Off con una spia di controllo (LED) per il funzionamento (verde), un tasto per la funzione spazzacamino e 4 tasti Menu a utilizzo individuale. Le varie funzioni dei tasti Menu vengono visualizzate nella riga del menu.

Retroilluminazione

Colori della retroilluminazione:

- bianco: per funzionamento normale
- rosa: per messaggi informativi e di errore
- rosso: per messaggio di allarme

Nel funzionamento normale, la retroilluminazione si spegne automaticamente dopo 10° min se non viene azionato alcun tasto.

Display

Se la caldaia rimane in stand-by o in modalità combustibile solido/accumulo per più di 1 ora, il display si spegne completamente e resta acceso solo il LED verde. Il display si riaccende premendo un tasto o se si trova in un altro stato operativo.

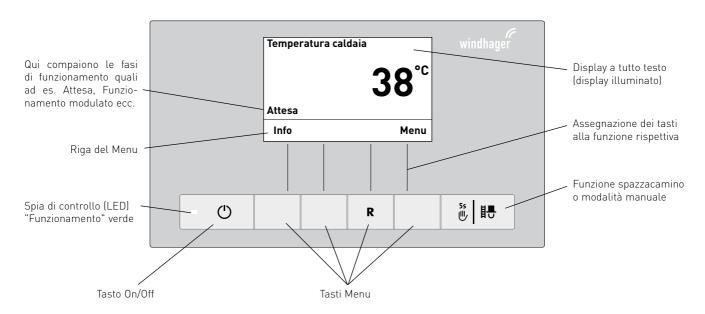


Fig. 11 InfoWINPLUS

Nell'InfoWINPLUS sono visualizzati i diversi modi funzionamento con le rispettive fasi di funzionamento.

I <u>tipi di funzionamento</u> sono i seguenti:

- OFF
- ON (con Self-test, lampeggio ON, lampeggio OFF)
- Convogliamento pellet
- Modalità combustibile solido/accumulo
- Modalità manuale
- Funzione spazzacamino
- Fase di spegnimento



<u>Fasi di funzionamento</u> corrispondenti:

- Attesa, display OFF
- Prelavaggio
- Fase di accensione
- Stabilizzazione fiamma
- Funzionamento modulato
- Fine combustione
- Bruciatore OFF
- Spegnimento caldaia

2.6 Modi di funzionamento

2.6.1 Funzionamento Off

In funzionamento Off la caldaia è spenta. Il display e tutti i tasti, ad eccezione del tasto **On/Off**, non sono in funzione. Il LED su InfoWIN^{PLUS} è spento – fig. 12.

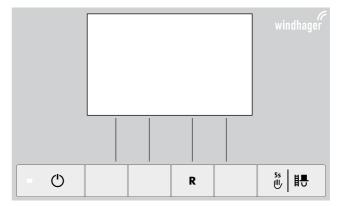


Fig. 12 Funzionamento Off

2.6.2 Funzionamento On, lampeggio ON, Self-test, lampeggio OFF

Premere il tasto **On/Off**, illuminazione e display si accendono e si avvia automaticamente il Self-test – fig. 13.

Self-test:

nel corso del Self-test vengono controllati sonde, interruttori e motori.

Al termine del Self-test con esito positivo viene visualizzata una fase di funzionamento e la temperatura dell'acqua della caldaia (visualizzazione standard). La spia di controllo (LED) si illumina di verde e premendo i tasti si possono scegliere le varie funzioni – fig. 14.

Se il Self-test non ha avuto esito positivo compare un messaggio IN, FE, AL (vedere punto 4).

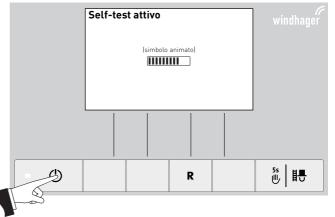


Fig. 13 Self-test

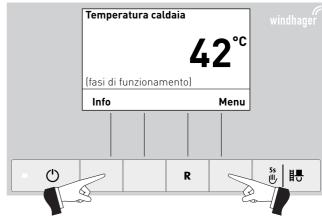


Fig. 14 Visualizzazione standard

Lampeggio ON/OFF

L'illuminazione del display si spegne automaticamente dopo 10 minuti (fig. 15). Premendo uno dei 6 tasti l'illuminazione si accende di nuovo per 10 minuti.

InfoWINPLUS riconosce o memorizza i diversi modi di funzionamento e stati operativi. Pertanto dopo l'accensione, al posto della visualizzazione standard, può comparire anche un altro modo di funzionamento (ad es. Modalità manuale, Modalità Combustibile solido/accumulo, ...) oppure un guasto. Tali modi di funzionamento e stati operativi sono descritti più avanti nel presente manuale.



Fig. 15 Illuminazione del display ON

2.6.3 Convogliamento pellet

Convogliamento pellet - fine combustione

Viene richiesto il convogliamento pellet dal magazzino alla stiva. La combustione viene interrotta. Il trasporto dei pellet nella camera di combustione viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare finché tutti i pellet non vengono bruciati e la camera di combustione non si è raffreddata – fig. 16.

Convogliamento pellet 42°C Fine combustione Info Menu

Fig. 16

Convogliamento pellet in funzione

Il convogliamento pellet è in funzione. I pellet vengono convogliati dal magazzino alla stiva. Il bruciatore è bloccato – fig. 17.



Fig. 17

2.6.4 Modalità combustibile solido/accumulo

Se la caldaia a pellet BioWIN2 è abbinata ad un accumulatore, il modulo WVF+ o B-PLM+ integrato nel quadro di comando assume la funzione di commutazione automatica fra la modalità pellet e la modalità combustibile solido/accumulo.

Se dal modulo WVF+ o B-PLM+ giunge la richiesta di passaggio alla modalità combustibile solido/accumulo, la combustione di BioWIN 2 viene interrotta – fig. 18.

Quindi si passa alla modalità combustibile solido/accumulo e il bruciatore di BioWIN 2 viene bloccato – fig. 19.

Se la caldaia a pellet viene spenta con il tasto On/Off dell'InfoWIN^{PLUS}, si passa automaticamente alla modalità combustibile solido/accumulo se è abbinato un modulo WVF+. Dopo l'accensione dell'InfoWIN^{PLUS}, è possibile bloccare la caldaia a pellet per un massimo di 15 minuti in seguito al ritardo commutazione. Questa condizione è visualizzata nell'InfoWIN^{PLUS} – fig. 19.

Dopo un'ora in Modalità combustibile solido/accumulo, il display si spegne completamente, rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende premendo un tasto o all'arrivo di una richiesta di calore.

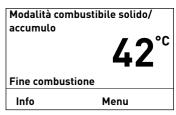


Fig. 18

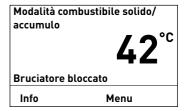


Fig. 19

2.6.5 Modalità manuale

Indicazione!

La modalità manuale non può essere avviata nel modo funzionamento "Modalità combustibile solido/accumulo". Se è in funzione (riscaldata) una caldaia a combustibile solido, non è possibile avviare la modalità manuale. È possibile avviare la modalità manuale se non è presente o in funzione alcuna caldaia a combustibile solido, ma è attivo solo l'accumulatore. In questo caso, posizionare il selettore di funzionamento di WVF+ su test relè 2 o in B-PLM+ su test relè 1 (vedere manuale d'uso WVF+ o B-PLM+).

Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display. Premendo il tasto Manuale/scovolo per più di 5 secondi, parte la modalità manuale - fig. 20. La temperatura caldaia viene regolata al set point impostato per la modalità manuale (valore standard 60 °C). La regolazione presente non viene influenzata (vedere anche punto 2.10). Allo scadere del tempo di illuminazione (10 minuti) l'illuminazione si spegne e la funzione o il display rimangono invariati.

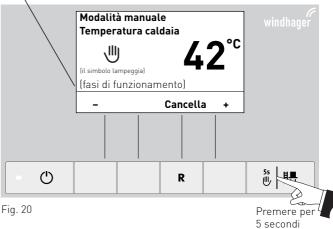
Premendo nuovamente il tasto Cancella la funzione viene terminata - fig. 21. La caldaia è di nuovo in funzionamento automatico.

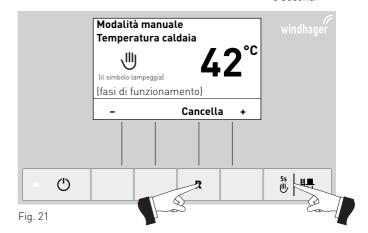
Impostazione del set point per la modalità manuale

Premendo i tasti - o +, il display passa alla modalità di impostazione della temperatura di set – fig. 22. Con i tasti – o +, è possibile modificare il set point in passi da 1 K. Il set point modificato in questo modo funzionamento non viene salvato permanentemente. Se la modalità manuale viene terminata, viene applicato di nuovo il valore originario.

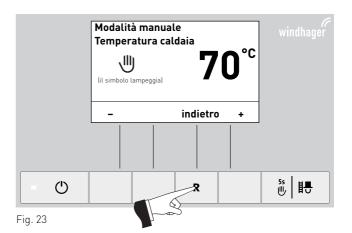
Premendo il tasto indietro (fig. 23) o dopo 10° minuti il display passa alla visualizzazione precedente.

Qui vengono visualizzate le diverse fasi di funzionamento, come ad es. bruciatore in funzione, bruciatore OFF ecc.





Modalità manuale Temperatura caldaia (III) (il simbolo lampeggia) indietro 闦



2.6.6 Funzione spazzacamino

Questa funzione serve ad effettuare le misurazioni delle emissioni prescritte dalla legge.

Indicazione!

La funzione spazzacamino non può essere avviata nel modo funzionamento "Modalità combustibile solido/accumulo". Se è in funzione (riscaldata) una caldaia a combustibile solido, non è possibile avviare la funzione spazzacamino. È possibile avviare la funzione spazzacamino se non è presente o in funzione alcuna caldaia a combustibile solido, ma è attivo solo l'accumulatore. In questo caso, posizionare il selettore di funzionamento del modulo funzione WVF+ su test relè 2 o nel B-PLM+ su test relè°1 (vedere manuale WVF+ o B-PI M+).

Premendo brevemente il tasto Manuale/scovolo si accendono illuminazione e display. Premendo nuovamente il tasto si avvia la funzione spazzacamino - fig. 24. La temperatura della caldaia viene regolata a circa 60 °C per 45° minuti.

Premendo il rispettivo tasto, la caldaia può funzionare con portata 30 % o 100 % – fig. 25. Allo scadere del tempo di illuminazione (10 minuti) l'illuminazione si spegne e la funzione o il display rimangono invariati. Alla prima pressione di un tasto si accende solo l'illuminazione.

Premendo nuovamente il tasto Manuale/scovolo il tempo di corsa viene impostato di nuovo a 45 min.

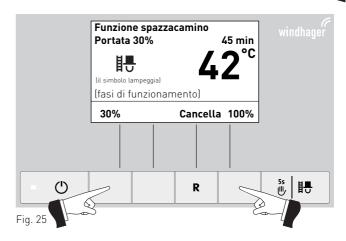
La funzione spazzacamino termina

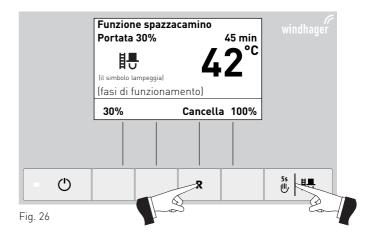
- premendo il tasto Cancella fig. 26.
- automaticamente dopo circa 45 minuti.

Qui vengono visualizzate le diverse fasi di funzionamento, come ad es. bruciatore in funzione, bruciatore OFF ecc.



Fig. 24





2.6.7 Fase di spegnimento

Il bruciatore viene spento - fig. 27.



Fig. 27

2.7 Fasi di funzionamento

2.7.1 Attesa

In questa fase di funzionamento non viene trasmessa alcuna richiesta di calore dalla regolazione esistente. Il bruciatore è spento e il set point della temperatura caldaia è $0^{\circ\circ}$ C.

Dopo un'ora di funzionamento in Attesa, il display si spegne completamente, rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende premendo un tasto o all'arrivo di una richiesta di calore.

2.7.2 Prelavaggio

Il ventilatore è in funzione, la camera di combustione della caldaia viene spurgata con aria fresca. Questa fase può durare alcuni minuti prima che il bruciatore entri in funzione.

2.7.3 Fase di accensione

Il ventilatore è in funzione, i pellet vengono alimentati nella camera di combustione e quindi bruciati. Se viene rilevata una fiamma, si passa alla stabilizzazione fiamma.

2.7.4 Stabilizzazione fiamma

Dopo il processo di accensione, si crea una combustione omogenea e quindi si passa al funzionamento modulato.

2.7.5 Funzionamento modulato

Il bruciatore è in funzionamento modulato. La portata viene regolata in continuo fra il $30\,\%$ e il $100\,\%$.

2.7.6 Fine combustione

La combustione viene interrotta. Il trasporto dei pellet nella camera di combustione viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare finché tutti i pellet non vengono bruciati e la camera di combustione non si è raffreddata.

2.7.7 Bruciatore OFF

È presente una richiesta di calore dalla regolazione, ma la temperatura caldaia (valore effettivo) è superiore al set point della temperatura caldaia. Perciò la combustione viene interrotta e il bruciatore spento.



Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32

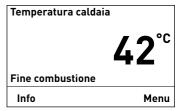


Fig. 33

Temperatura cald	aia
	42 °c
Bruciatore OFF	
Info	Menu

Fig. 34

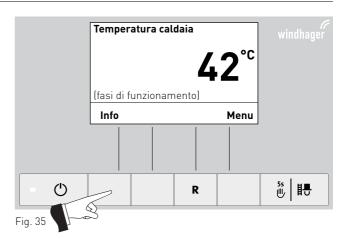
2.8 Testi Info

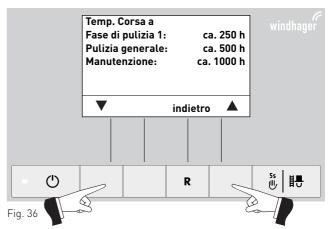
Premendo il tasto **Info** o dal Menu → Settore informazione si possono richiamare le informazioni principali relative alla caldaia – fig. 35.

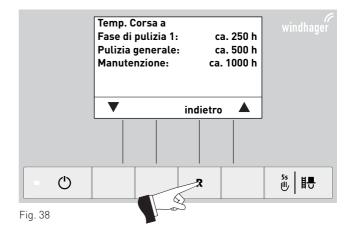
Con i tasti **freccia** si selezionano e visualizzano i sottopunti – fig. 36. Premendo il tasto **indietro** (fig. 37), o dopo 10 minuti, il display passa alla visualizzazione standard.

I **testi Info** sono i seguenti:

- Temp. Corsa a
 Fase di pulizia 1 [h]
 Pulizia generale [h]
 Manutenzione [h]
- Consumo pellet dal riempimento [t] complessivo [t]
- Valori di caldaia
 Temperatura gas combusti [°C]
 Temp. desiderata caldaia [°C]
 Portata attuale caldaia [%]
 Ore di funzionamento [ore]
 Partenze bruciatore
- Versione software
 Modulo di visualizzazione
 Aut. Accensione
 BW II
 Caldia n°







2.8.1 Temp. Corsa a fase di pulizia 1, pulizia generale e manutenzione

Visualizzazione del tempo di corsa rimanente fino alla prossima fase di pulizia 1, alla pulizia generale e alla manutenzione in ore.

Indicazione!

Il tempo di corsa residuo fino alla successiva pulizia caldaia dipende dalla modalità di funzionamento e viene ricalcolato costantemente. Si possono perciò presentare scostamenti rispetto alle ore di funzionamento normali.

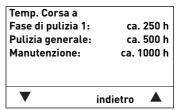


Fig. 37

2.8.2 Consumo pellet

La quantità di pellet consumati dal riempimento e di pellet totali consumati è indicata in tonnellate.



Indicazione!

Il "consumo pellet" è un valore calcolato che può discostarsi dal valore effettivo di $\pm 15~\%$.



Fig. 39

2.8.3 Valori di caldaia

Temperatura gas combusti

Con questa funzione viene visualizzata la temperatura gas combusti attuale.



Informazione!

La misurazione della temperatura dei gas combusti avviene direttamente nel bocchettone dei gas combusti, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alla misurazione normalizzata.



Fig. 40

Temp. desiderata caldaia

Sul display viene visualizzato il set point della temperatura caldaia calcolato dalla regolazione. Tale valore viene utilizzato per il controllo bruciatore.

Portata attuale caldaia

La portata attuale della caldaia viene visualizzata in %. La portata attuale della caldaia (intervallo di modulazione) può essere compresa fra il 30 % e il 100 %.

Ore di funzionamento

Viene visualizzato il tempo di funzionamento complessivo del bruciatore.

Partenze bruciatore

Viene visualizzato il numero di avvii bruciatore di BioWIN 2.

2.8.4 Versione software

Modulo di visualizzazione

Viene visualizzata l'attuale versione software del modulo di visualizzazione (InfoWINPLUS).

Aut. Accensione

Viene visualizzata l'attuale versione software del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

BW II

Viene visualizzato il tipo caldaia.

Caldia no

Mostra il numero del generatore di calore impostato.

Caldaia singola = 0

Cascata = 1 - 4



Fig. 41

2.9 Guida a menu

Premendo il tasto **Menu** si può passare al Settore utente, Settore di servizio, Settore informazione oppure a MES Modulo¹ – fig. 42.

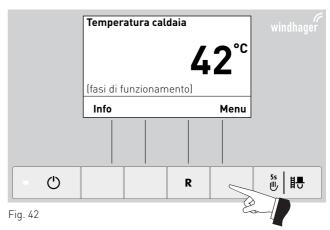
Con i tasti **freccia** si evidenziano i vari settori, Settore utente, Settore di servizio o Settore informazione (fig. 43) e si confermano con il tasto **scegli** – fig. 44.

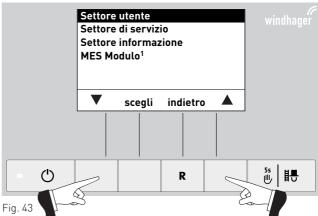
Premendo il tasto **indietro** (fig. 45) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



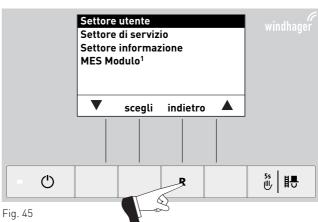
Informazione!

Eventuali modifiche nel Settore di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.



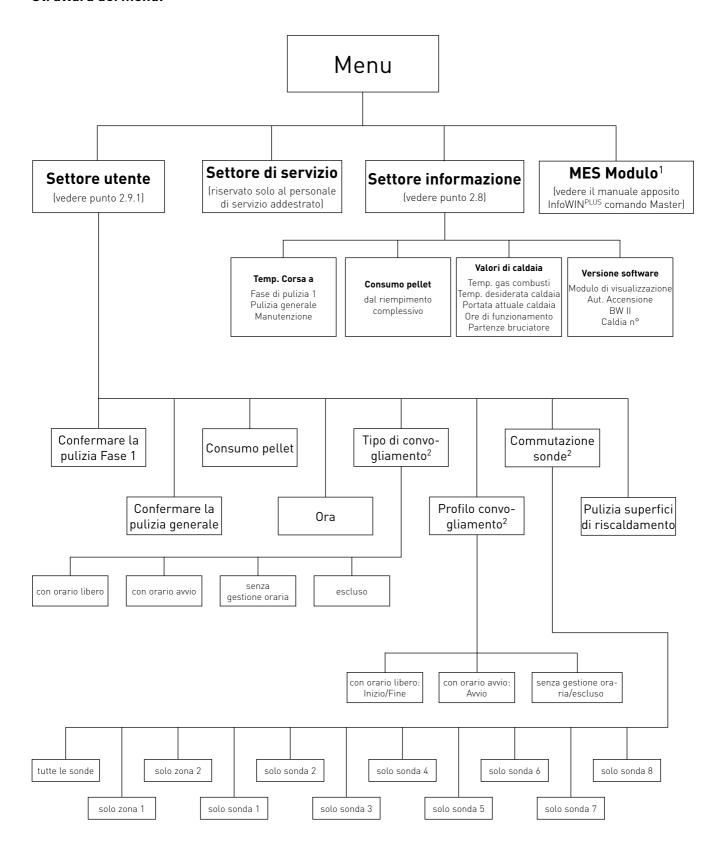






¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Struttura dei menu:



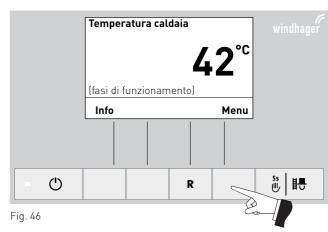
¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Viene visualizzato solo in presenza di un sistema di alimentazione configurato nel Settore di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

2.9.1 Settore utente

Premendo il tasto **Menu** si può passare al Settore utente, Settore di servizio, Settore informazione oppure a MES Modulo¹ – fig. 46.

Con i tasti **freccia** evidenziare il "Settore utente" e confermare con il tasto **scegli** – fig. 47.





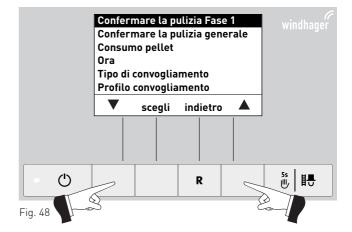
Nel Settore utente selezionare con i tasti **freccia** il sottopunto desiderato (fig. 48) e confermare con il tasto **scegli** - fig. 49.

Impostazione di:

Confermare la pulizia Fase 1 – vedere punto 2.9.1.1
Confermare la pulizia generale – vedere punto 2.9.1.1
Consumo pellet – vedere punto 2.9.1.2
Ora – vedere punto 2.9.1.3
Tipo di convogliamento – vedere punto 2.9.1.4
Profilo convogliamento – vedere punto 2.9.1.5

Commutazione sonde – vedere punto 2.9.1.6

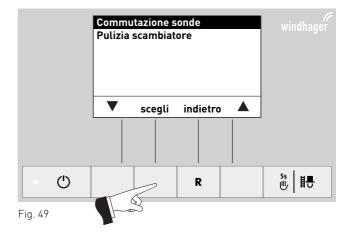
Pulizia scambiatore – vedere punto 2.9.1.7



Indicazione!



Le voci di menu "Tipo di convogliamento", "Profilo convogliamento" e "Commutazione sonde" sono visualizzati solo se è presente un convogliamento o una commutazione sonde ed è attivo il Settore di servizio.



¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Premendo il tasto **indietro** (fig. 50) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



2.9.1.1 Conferma della pulizia fase 1 o conferma della pulizia generale – azzeramento della richiesta di pulizia

Al termine della pulizia (punto 3.4–3.9), è necessario confermarla affinché il tempo di corsa riparta in vista della successiva pulizia.



Informazione!

Senza la fase di pulizia 1 non è possibile azzerare la pulizia caldaia.

Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display – fig. 51.

Temperatura caldaia

42°C

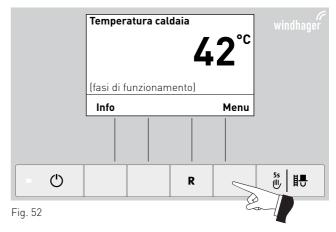
[fasi di funzionamento]

Lampeggio ON

R

55 | 100

Premere il tasto **menu** – fig. 52.

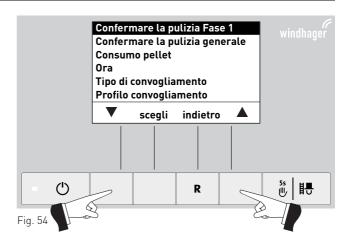


Confermare la voce di menu selezionata "Settore utente" con il tasto **scegli** – fig. 53.

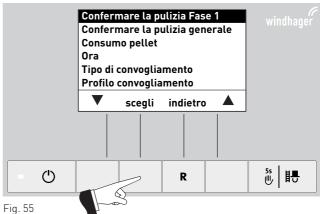


Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Evidenziare il sottopunto "Confermare la pulizia Fase 1" o "Confermare la pulizia generale" con i tasti **freccia** – fig. 54.



Richiamare il sottopunto "Confermare la pulizia Fase 1" o "Confermare la pulizia generale" con il tasto **scegli** – fig. 55.



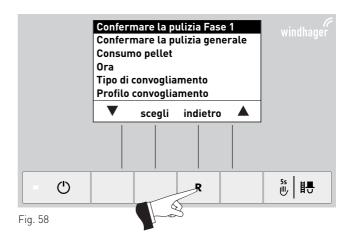
Premendo il tasto **sì** la pulizia della caldaia viene azzerata – fig. 56. Sul display compare brevemente "Salvataggio parametri" (fig. 57), quindi si torna al settore precedente – fig. 58.





Fig. 57

Premendo il tasto **indietro** (fig. 58) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.

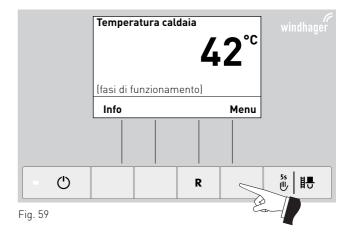


2.9.1.2 Consumo pellet

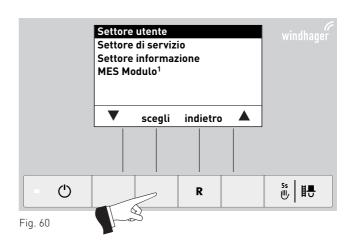
Dopo il riempimento del magazzino, azzerare il "Consumo pellet dal riempimento" affinché il consumo pellet riprenda da zero.

Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display.

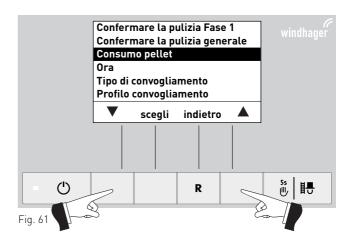
Premere il tasto **menu** – fig. 59.



Confermare la voce di menu selezionata "Settore utente" con il tasto **scegli** – fig. 60.

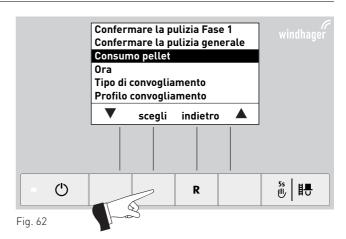


Evidenziare il sottopunto "Consumo pellet" con i tasti **frec-** cia – fig. 61.



¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Confermare il sottopunto evidenziato "Consumo pellet" con il tasto **scegli** – fig. 62.



Premendo il tasto **sì** il "consumo pellet dal riempimento" viene azzerato – fig. 63. Sul display compare brevemente "Salvataggio parametri" (fig. 64), quindi si torna al settore precedente – fig. 65.

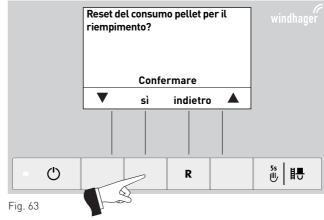




Fig. 64

Premendo il tasto **indietro** (fig. 65) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



2.9.1.3 Impostare l'ora

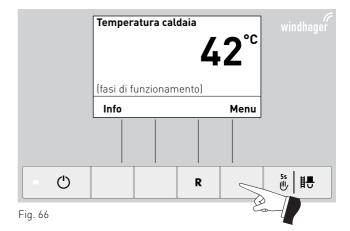
L'ora serve per il controllo temporale del convogliamento pellet e per la pulizia scambiatore automatica.

Se la caldaia BioWIN 2 funziona con una regolazione MESplus, l'ora viene ripresa automaticamente dal modulo e l'ora qui impostata viene sovrascritta.

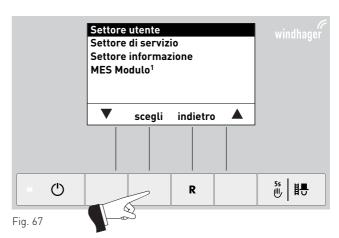
Se BioWIN2 funziona con la regolazione standard REG, l'ora deve essere impostata anche qui.

Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display.

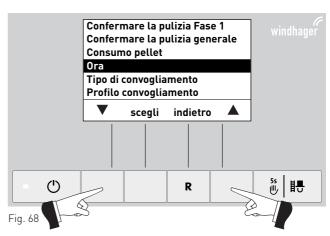
Premere il tasto **menu** – fig. 66.



Confermare la voce di menu selezionata "Settore utente" con il tasto **scegli** – fiq. 67.

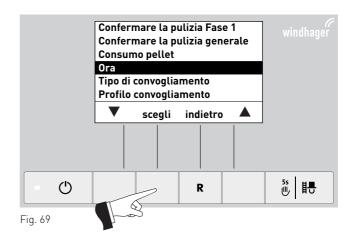


Evidenziare il sottopunto "Ora" con i tasti freccia – fig. 68.



¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Confermare il sottopunto evidenziato "Ora" con il tasto **scegli** – fiq. 69.



Impostare l'ora desiderata premendo i tasti + o - , fig. 70.



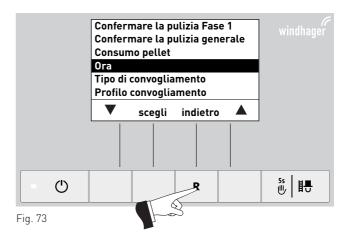
Salvare l'ora modificata premendo il tasto **salva** – fig. 71. Sul display compare brevemente "Salvataggio parametri" (fig. 72), quindi si torna al settore precedente – fig. 73.



Fig. 72

Premendo il tasto **indietro** (fig. 73) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.





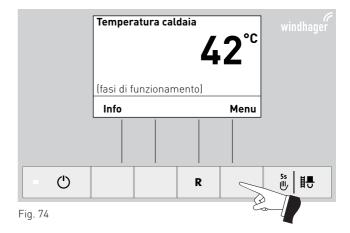
2.9.1.4 Tipo di convogliamento¹

In questa voce di menu si imposta:

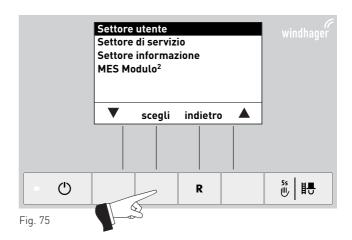
- se il convogliamento è spento oppure
- se il convogliamento deve riempire la caldaia a pellet con gestione oraria o senza gestione oraria.

Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display.

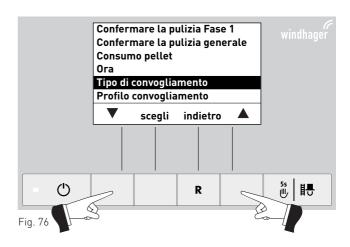
Premere il tasto **menu** – fig. 74.



Confermare la voce di menu selezionata "Settore utente" con il tasto **scegli** – fiq. 75.



Evidenziare il sottopunto "Tipo di convogliamento" con i tasti **freccia** – fig. 76.



¹ Viene visualizzato solo in presenza di un sistema di alimentazione configurato nel Settore di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

² Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Confermare il sottopunto evidenziato "Tipo di convogliamento" con il tasto **scegli** – fig. 77.

L'impostazione di fabbrica alla voce di menu "Tipo di convogliamento" è "escluso".

con orario libero: selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) nel locale di abitazione è udibile o è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: il convogliamento pellet è abilitato in un intervallo impostabile (vedere pagina 34) e all'occorrenza parte automaticamente entro tale intervallo. Al termine dell'orario libero, la stiva viene di nuovo riempita completamente, se necessario.

Consiglio!



In caso di riempimento completo, vengono aspirati circa 50 kg di pellet Il fabbisogno di pellet nell'intervallo bloccato non deve superare questo valore!

Durata di combustione con 50 kg di pellet				
BioWIN 2	Durata di combustione alla potenza nominale			
BW 102	19 ore			
BW 152	14 ore			
BW 212	10 ore			
BW 262	8 ore			

con orario avvio: l'utente sceglie, se lo desidera, che il convogliamento inizi ogni giorno alla stessa ora.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, la stiva viene riempita ogni giorno all'ora impostata (vedere pagina 36). Se la quantità riempita nella stiva non è sufficiente per 24 ore, il riempimento viene effettuato anche durante tale intervallo.

senza gestione oraria: selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) nel locale di abitazione non è udibile o non è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, il convogliamento pellet viene attivato automaticamente in qualungue momento.

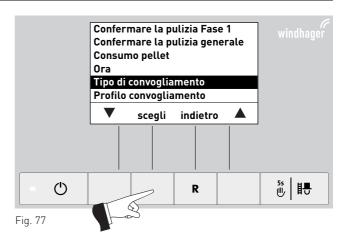
Evidenziare il sottopunto desiderato con i tasti **freccia** – fig. 78.

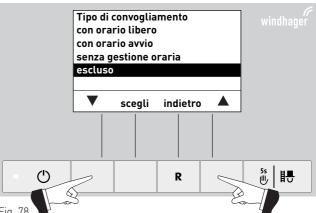
Il "Tipo di convogliamento" modificato viene salvato premendo il tasto **salva** – fig. 79. Sul display compare brevemente "Salvataggio parametri" (fig. 80), quindi si torna al settore precedente – fig. 81.



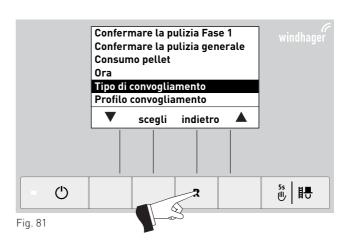
Fig. 80

Premendo il tasto **indietro** (fig. 81) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.









2.9.1.5 Profilo convogliamento¹

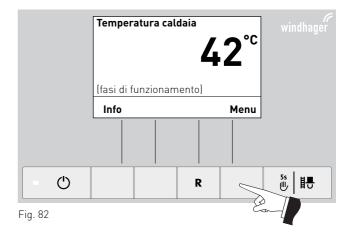
A seconda dell'impostazione alla voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere punto 2.9.1.4), alla voce di menu "Profilo convogliamento" viene visualizzata la rispettiva opzione di impostazione.

Impostazione: "con orario libero", vedere pagina 34 Impostazione: "con orario avvio", vedere pagina 36

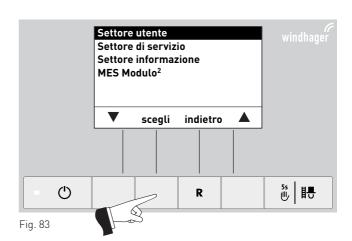
Impostazione: "senza gestione oraria" o "escluso", vedere pagina 36

Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display.

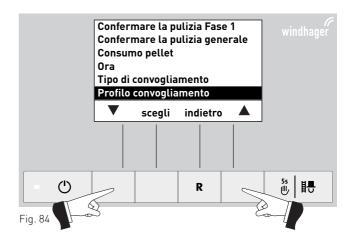
Premere il tasto **menu** – fig. 82.



Confermare la voce di menu selezionata "Settore utente" con il tasto **scegli** – fiq. 83.



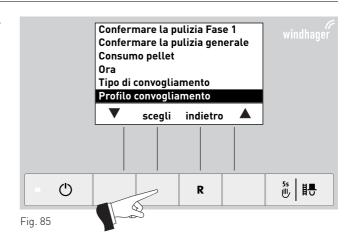
Evidenziare il sottopunto "Profilo convogliamento" con i tasti **freccia** – fig. 84.



¹ Viene visualizzato solo in presenza di un sistema di alimentazione configurato nel Settore di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

² Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

Confermare il sottopunto evidenziato "Profilo convogliamento" con il tasto **scegli** – fig. 85.



"con orario libero"

Se alla voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere punto 2.9.1.4) è attiva l'impostazione "con orario libero", è possibile impostare l'inizio o la fine dell'orario libero alla voce di menu "Profilo convogliamento".

Impostazione di fabbrica "Convogliamento con orario libero":

inizio ore 07:00 fine ore 22:00

Evidenziare gli orari "Inizio" o "Fine" da modificare con i tasti **freccia** – fig. 86.

Convogliamento con orario libero Inizio 07:00
Fine 22:00

Scegli indietro

R

Fig. 86

Salvare l'orario selezionato premendo il tasto **scegli** – fig. 87.



Premendo i tasti + o - si può modificare l'ora in passi di 1 minuto - fig. 88.



Salvare l'ora modificata premendo il tasto **salva** – fig. 89. Sul display compare brevemente "Salvataggio parametri" (fig. 90), quindi si torna al settore precedente – fig. 91.



Fig. 90

Premendo il tasto **indietro** (fig. 91) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.





"con orario avvio"

Se alla voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere punto 2.9.1.4) è attiva l'impostazione "con orario avvio", alla voce di menu "Profilo convogliamento" è possibile impostare un orario per il riempimento della stiva. La stiva viene riempita ogni giorno all'orario impostato. Se la quantità riempita nella stiva non è sufficiente per 24 ore, il riempimento viene effettuato anche durante tale intervallo.

Impostazione di fabbrica "Orario di avvio convogliamento": inizio ore 20:00

Premendo i tasti + o - si può modificare l'ora in passi di 1 minuto - fig. 92.

Salvare l'ora modificata premendo il tasto salva - fig. 93.

Sul display compare brevemente "Salvataggio parametri" (fig. 94), quindi si torna al settore precedente – fig. 95.

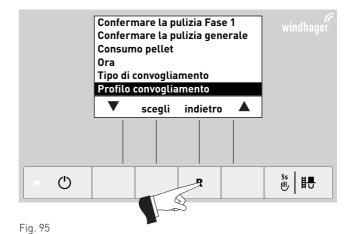


Fig. 94

Premendo il tasto **indietro** (fig. 95) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



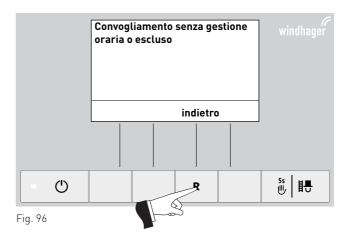




"senza gestione oraria" o "escluso"

Se alla voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere punto 2.9.1.4) è attiva l'impostazione "senza gestione oraria" o "escluso", qui alla voce di menu "Profilo convogliamento" non è possibile effettuare alcuna impostazione – fig. 96.

Premendo il tasto **indietro** (fig. 96) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



2. Uso

2.9.1.6 Commutazione sonde¹

Qui è possibile impostare da quale sonda/e (zone) viene eseguita l'aspirazione nel magazzino pellet. Le opzioni di impostazione dipendono dall'impostazione nel Settore di servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione pellet".



Informazione!

Eventuali modifiche nel Settore di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato (per le indicazioni di impostazione vedere le istruzioni di montaggio BioWIN 2).

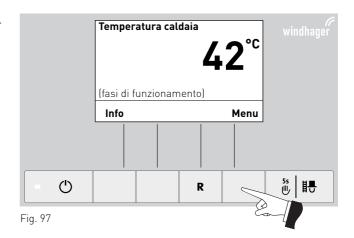
Impostazione nel Settore di servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione pellet"	Opzioni di impostazione Commutazione sonde	Descrizione
senza convogliamento	-	-
turbina con 2 sonde	tutte le sonde solo sonda 1 solo sonda 2	Prelievo da tutte e 2 le sonde, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione
turbina con 3 sonde	tutte le sonde solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3	Prelievo da tutte e 3 le sonde, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 3, nessuna commutazione
turbina con 4 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4	Prelievo da Zona 1 e Zona 2, commutazione automatica Prelievo da Sonda 1 e 2, commutazione automatica Prelievo da Sonda 3 e 4, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 4, nessuna commutazione
turbina con 6 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4 solo sonda 5 solo sonda 6	Prelievo da Zona 1 e Zona 2, commutazione automatica Prelievo da Sonda 1 a 3, commutazione automatica Prelievo da Sonda 4 a 6, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 4, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 5, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 6, nessuna commutazione
turbina con 8 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4 solo sonda 5 solo sonda 6 solo sonda 7 solo sonda 8	Prelievo da Zona 1 e Zona 2, commutazione automatica Prelievo da Sonda 1 a 4, commutazione automatica Prelievo da Sonda 5 a 8, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 4, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 5, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 6, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 7, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 8, nessuna commutazione
turbina con agitatore	-	-

¹ Viene visualizzato solo in presenza di un sistema di alimentazione configurato nel Settore di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

2. Uso

Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display.

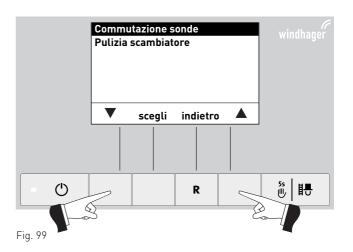
Premere il tasto **menu** – fig. 97.



Confermare la voce di menu selezionata "Settore utente" con il tasto **scegli** – fig. 98.



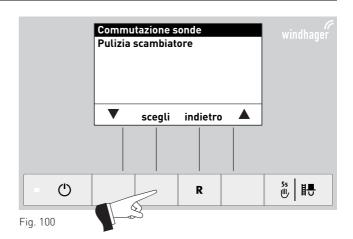
Evidenziare il sottopunto "Commutazione sonde" con i tasti **freccia** – fig. 99.



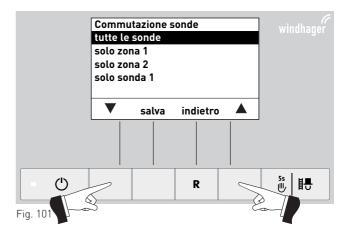
¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

2. Uso

Confermare il sottopunto evidenziato "Commutazione sonde" con il tasto **scegli** – fiq. 100.



Evidenziare con i tasti freccia la commutazione sonde desiderata (per le opzioni di selezione vedere tabella a pagina 37) – fig. 101.



La commutazione sonde modificata viene salvata premendo il tasto salva - fig. 102.

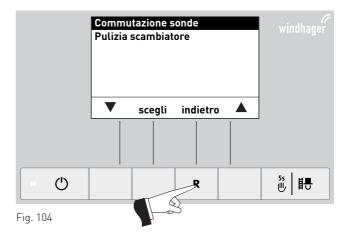
Sul display compare brevemente "Salvataggio parametri" (fig. 103), quindi si torna al settore precedente - fig. 104.



Fig. 103

Premendo il tasto indietro (fig. 104) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.





2.9.1.7 Pulizia scambiatore

Alla voce di menu "Pulizia scambiatore" è possibile impostare un tempo di arresto per la pulizia scambiatore se il rumore dovuto alla pulizia risulta udibile o fastidioso nel locale di abitazione. Il tempo di blocco viene avviato con "Avviamento fuori periodo" e terminato con "Durata".



Indicazione!

Se la voce "Durata" è impostata su 0 h, il tempo di arresto è disattivato.

Impostazione di fabbrica:

avviamento fuori periodo ore 20:00

0 h (regolazione 0 - 10 h) durata

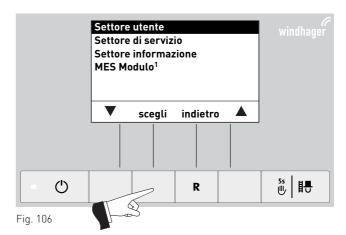
Azionando uno dei 6 tasti si attiva l'illuminazione e il display.

Premere il tasto menu – fig. 105.



Fig. 105

Confermare la voce di menu selezionata "Settore utente" con il tasto scegli – fiq. 106.



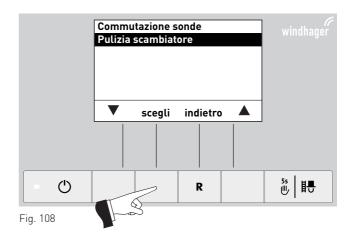
Evidenziare il sottopunto "Pulizia scambiatore" con i tasti freccia - fig. 107.



¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

2. Uso

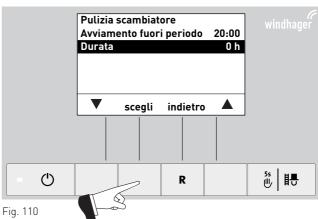
Confermare il sottopunto evidenziato "Pulizia scambiatore" con il tasto **scegli** – fiq. 108.



Evidenziare gli orari "Avviamento fuori periodo" o "Durata" da modificare con i tasti **freccia** – fig. 109.



Salvare l'orario selezionato premendo il tasto **scegli** – fig. 110.



Premendo i tasti + o - si può modificare l'impostazione "Avviamento fuori periodo" in passi di 1°minuto o la "Durata" in passi da 1°ora - fig. 111.



2. Uso

Salvare l'ora modificata premendo il tasto salva – fig. 112.

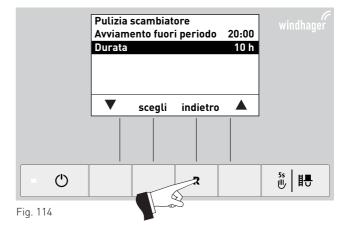
Sul display compare brevemente "Salvataggio parametri" (fig. 113), quindi si torna al settore precedente – fig. 114.



Fig. 113

Premendo il tasto **indietro** (fig. 114) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.





2.9.2 Settore di servizio

Nel Settore di servizio si possono visualizzare, eseguire e/o modificare i parametri impianto, la messa in funzione, il test elementi e le impostazioni.

Informazione!



Eventuali modifiche nel Settore di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato (per le indicazioni di impostazione vedere le istruzioni di montaggio BioWIN 2).

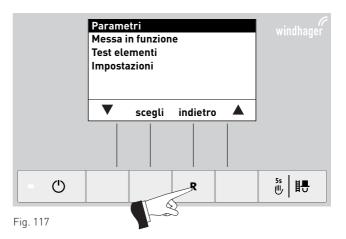


Fig. 115



Fig. 116

Premendo il tasto **indietro** (fig. 117) o dopo 10 minuti si esce dalla voce di menu o dal sottopunto.



¹ Viene visualizzato solo in presenza di una regolazione MESplus configurata nelle impostazioni di base ad opera di personale di servizio addestrato.

2.10 Funzionamento dell'impianto di riscaldamento

BioWIN 2 non va spenta con il tasto On/Off () dell'InfoWINPLUS o disalimentata dalla spina di rete. L'impianto di riscaldamento va messo fuori funzione spegnendolo dalla regolazione (vedere punto 2.10.1 o 2.10.2).



Attenzione!

Con caldaia spenta (tasto On/Off 🖒) la funzione di protezione antigelo **non è attiva**.



Informazione!

A caldaia spenta (tasto On/Off ()) la protezione antiblocco per la pulizia scambiatore e l'estrazione ceneri (che si attiva brevemente ogni giorno alle 12:00) **non è attiva**.

2.10.1 BioWIN 2 con regolazione del sistema MESplus



Informazione!

Per l'uso dei moduli MESplus e del/dei modulo/i di comando, vedere il manuale d'uso apposito.

Accensione caldaia, impostazione della regolazione del sistema MESplus sul funzionamento automatico:

- 1. Azionare il tasto On/Off C dell'InfoWINPLUS, si accenderà l'illuminazione e il display, la spia di controllo si illuminerà con luce verde e verrà eseguito un Self-test (vedere anche punto 2.6.2). Se il Self-test è stato eseguito correttamente e la regolazione trasmette un set point, BioWin 2 si metterà automaticamente in funzione.
- 2. Il/I selettore/i delle modalità di funzionamento sul/sui modulo/i di regolazione MESplus va posizionato su "Funzionamento automatico" : Il comando dell'impianto (impostazione delle temperature di set point e dei tempi di funzionamento) avviene al modulo di comando (montato nel locale di abitazione) vedere manuale apposito.

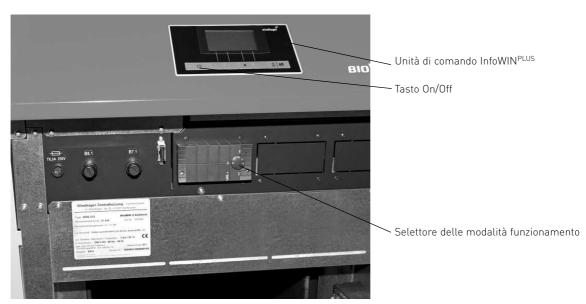


Fig. 118 BioWIN2 con regolazione del sistema MESplus

Spegnimento impianto di riscaldamento:

Impostare il modo "Attesa" 🖰 nel modulo di comando (montato nel locale di abitazione).

2. Uso

Modo estate, solo acqua calda:

Impostare il modo "Funzionamento A.C.S." 🗲 nel modulo di comando (montato nel locale di abitazione).

Funzionamento di emergenza:

Se la regolazione non funziona più a causa di un guasto, con la "Modalità manuale" è possibile impostare nel modulo di regolazione MESplus 🔑 e nell'InfoWINPLUS 🖔 📙 (vedere punto 2.6.5) un funzionamento di emergenza per il riscaldamento e l'acqua di consumo.

2.10.2 BioWIN 2 con regolazione standard REG



Informazione!

Per l'uso della regolazione standard REG, vedere il manuale d'uso apposito.

Accensione caldaia, impostazione della regolazione standard REG sul funzionamento automatico:

- 1. Azionare il tasto On/Off 🖰 dell'InfoWINPLUS, si accenderà l'illuminazione e il display, la spia di controllo si illuminerà con luce verde e verrà eseguito un Self-test (vedere anche punto 2.6.2). Se il Self-test è stato eseguito correttamente e la regolazione trasmette un set point, BioWin 2 si metterà automaticamente in funzione.
- 2. Posizionare i due interruttori manuali in posizione Automatico \odot .
- 3. Posizionare il selettore delle modalità di funzionamento della regolazione standard REG RAM 786/RAM 850 su "Funzionamento automatico" 😌 – vedere il manuale d'uso apposito. Il comando dell'impianto (impostazione delle temperature di set point e dei tempi di funzionamento) avviene alla regolazione standard REG RAM 786/RAM 850 (montato nel locale di abitazione).

Anche l'ora va impostata nell'InfoWINPLUS (vedere punto 2.9.1.3). L'ora serve per il controllo temporale del convogliamento pellet e per la pulizia scambiatore automatica.



Fig. 120 Regolazione standard REG RAM 786



Fig. 121 Regolazione standard REG RAM 850

Funzionamento automatico

Interruttore manuale per la pompa dell'acqua di consumo



Interruttore manuale per la pompa del riscaldamento

Spegnimento impianto di riscaldamento:

Impostare il modo "Attesa" ** nella regolazione standard REG.

Modo estate, solo acqua calda:

Impostare il modo "Funzionamento A.C.S." Anella regolazione standard REG (montata nel locale di abitazione).

2. Uso

Funzionamento di emergenza:

Procedura di commutazione sul funzionamento di emergenza (modalità manuale)

Funzionamento di emergenza riscaldamento:

- 1. Deve essere presente l'alimentazione di tensione della caldaia. L'apparecchio è acceso (in caso contrario, premere il tasto On/Off (1) dell'InfoWINPLUS).
- 2. Attivare la "Modalità manuale" 🖔 📙 sull'InfoWINPLUS vedere punto 2.6.5.
- 3. Posizionare l'interruttore manuale in posizione Modalità manuale 🔕.
- 4. Commutare anche il miscelatore a motore in Modalità manuale e impostare la temperatura di mandata desiderata. La temperatura della caldaia viene mantenuta alla temperatura impostata (da 60 a 75 °C). **Attenzione in caso di riscaldamento a pavimento.**

Funzionamento di emergenza caricamento boiler con pompa di carico:

- 1. Deve essere presente l'alimentazione di tensione della caldaia. L'apparecchio è acceso (in caso contrario, premere il tasto On/Off (1) dell'InfoWINPLUS).
- 2. Attivare la "Modalità manuale" 🖔 📙 sull'InfoWINPLUS vedere punto 2.6.5.
- 3. Posizionare l'interruttore manuale in posizione Modalità manuale boiler 🛌.
- 4. Se è stata raggiunta la temperatura dell'acqua di consumo desiderata, commutare l'interruttore manuale in posizione Funzionamento automatico boiler .

Funzionamento di emergenza caricamento boiler con valvola di carico:

- 1. Deve essere presente l'alimentazione di tensione della caldaia. L'apparecchio è acceso (in caso contrario, premere il tasto On/Off (1) dell'InfoWINPLUS).
- 2. Attivare la "Modalità manuale" 🖔 📳 sull'InfoWINPLUS vedere punto 2.6.5.
- 3. Posizionare i due interruttori manuali in posizione Modalità manuale 🛇 e 📇.

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.1 Panoramica degli intervalli di pulizia e assistenza

BioWIN 2 è dotata di un indicatore degli intervalli di pulizia e rimozione ceneri. La richiesta di pulizia "Fase di pulizia 1" e "Pulizia generale" viene visualizzata all'InfoWINPLUS e deve essere resettata al termine della pulizia/rimozione ceneri – vedere punto 3.1.1.

Una caldaia pulita consente di risparmiare combustibile e di salvaguardare l'ambiente. Pertanto, pulire tempestivamente la caldaia quando compare la richiesta di pulizia e rimozione ceneri!

Gli intervalli di pulizia e rimozione ceneri possono risultare più brevi o più lunghi a seconda dei pellet utilizzati (ad es. percentuale di cenere), della potenza assorbita dal sistema di riscaldamento (accensione/spegnimento frequente) e delle dimensioni della caldaia BioWIN 2 (da 10 a 26 kW).

Oltre alla pulizia è necessaria la manutenzione. La manutenzione è indicata sul display dalla dicitura "Manutenzione" ed è eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti ed è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio.



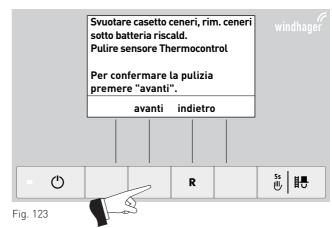
Indicazione!

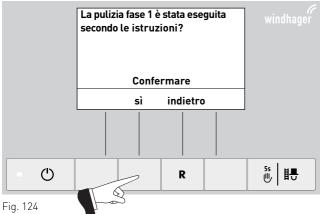
Indicazione per gli impianti in cascata (impianto con 2 o 3 BioWIN): per la pulizia è necessario disinserire solo la caldaia da pulire, le altre possono restare in funzione.

	BioWl	N 2 Klassik / Premium	BioWIN 2 Exklusiv		
	Visualizzazione sul display	Cosa fare?	Visualizzazione sul display	Cosa fare?	
Fase di pulizia 1	"Fase di pulizia 1" IN 520 oppure "Funzionamento di emergenza! Fase di pulizia 1" FE 320	Svuotare il recipiente per cenere e rimuovere la cenere sotto la superficie riscaldante. (vedere punto 3.4) Pulire la sonda Thermocontrol. (vedere punto 3.6.1) Confermare la pulizia Fase 1 (vedere punto 3.1.1)	"Fase di pulizia 1" IN 522 oppure "Funzionamento di emergenza! Fase di pulizia 1" FE 322	Svuotare il cassetto raccoglice- nere (vedere punto 3.5) Camera di combustione e corpo caldaia, pulire (vedere punto 3.6) Confermare la pulizia Fase 1 (vedere punto 3.1.1)	
Pulizia generale	"Pulizia generale" IN 521 oppure "Funzionamento di emergenza! Pulizia generale" FE 321	Svuotare il recipiente per cenere e rimuovere la cenere sotto la superficie riscaldante. (vedere punto 3.4) Camera di combustione e corpo caldaia, pulire (vedere punto 3.6) Pulire le superfici riscaldanti in alto e la girante (vedere punto 3.7) Aspirare il tubo dei gas combusti al camino (vedere punto 3.8) Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere punto 3.9) Confermare la pulizia generale (vedere punto 3.1.1)	"Pulizia generale" IN 523 oppure "Funzionamento di emergenza! Pulizia generale" FE 323	Svuotare il cassetto raccoglice- nere (vedere punto 3.5) Camera di combustione e corpo caldaia, pulire (vedere punto 3.6) Pulire le superfici riscaldanti in alto e la girante (vedere punto 3.7) Aspirare il tubo dei gas combusti al camino (vedere punto 3.8) Controllare il livello di riempi- mento del serbatoio dell'acqua (vedere punto 3.9) Confermare la pulizia generale (vedere punto 3.1.1)	
Manutenzione	"Manutenzione" IN 524 / FE 324 Far eseguire la manutenzione dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partne di assistenza ai clienti entro i successivi 3 mesi. La manutenzione è indispensabile per l garanzia dell'apparecchio – vedere punto 3.12.				
a	almeno 1 volta a stagione di riscal- damento Pulire la stiva e lo sportello dell'unità di convogliamento (vedere punto 3.10) Magazzino o contenitore pellet (vedere punto 3.11)				

3.1.1 Confermare la pulizia Fase 1 o confermare la pulizia generale – azzerare la richiesta di pulizia







3.2 Apparecchi di pulizia e di comando

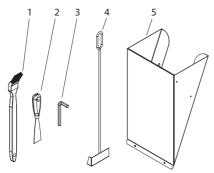




Fig. 126 Pennello per la pulizia e spatola all'interno della porta di contenimento

- 1.....Pennello per la pulizia
- 2.....Spatola
- 3..... Chiave a brugola
- 4............Raschietto (solo in BioWIN 2 Klassik/Premium)
- 5............Contenitore pellet¹ (accessorio, solo per BioWIN2 Premium/Exklusiv)
- 6.....Tasca per manuali



Fig. 127 Chiave a brugola e tasca per i manuali sotto la copertura

¹ Contenitore pellet provvisorio o per il riempimento manuale della stiva, se il convogliamento non è ancora pronto.

3.3 Pulizia del rivestimento e della tastiera a membrana

All'occorrenza pulire il rivestimento e la tastiera a membrana con un panno umido. In presenza di sporco più intenso utilizzare acqua saponata o lisciva diluita (non utilizzare prodotti corrosivi o apparecchi per la pulizia con spigoli vivi).

3.4 Svuotamento del cassetto ceneri e rimozione delle ceneri sotto la batteria di riscaldamento – BioWIN 2 Klassik e Premium (BWK/BWP)

Attenzione!



La porta della camera di combustione non deve essere aperta durante il funzionamento. Spegnere la caldaia sempre tramite il tasto On/Off e attendere la fine combustione.

Pericolo di incendio dovuto alla cenere non raffreddata! Stoccare temporaneamente la cenere in un contenitore con chiusura a chiave e ininfiammabile, su una base ininfiammabile, per almeno 48 ore.



Indicazione!

Piccole quantità di cenere possono essere utilizzate in giardino come fertilizzante. Quantità superiori di ceneri vanno smaltite con il rifiuto residuo (osservare le leggi in vigore).

- Spegnere BioWIN 2 con il tasto On/Off dell'InfoWIN^{PLUS} (fig. 128) e attendere fino allo spegnimento del display (circa 20 min).
- Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione fig. 129 vedere anche il punto 2.1.
- Estrarre il recipiente per cenere e metterlo davanti alla caldaia fig. 130.



Fig. 128 Spegnere BioWIN 2



Fig. 130 Estrarre il recipiente per cenere e metterlo davanti alla caldaia



Fig. 129 Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione



Fig. 131 Girare la maniglia e rimuovere il coperchio

3. Cura, pulizia e manutenzione

- Girare verso il basso in senso orario la maniglia nel coperchio della superficie riscaldante e rimuovere il coperchio
 fig. 131.
- Rimuovere con un raschietto la cenere da sotto la superficie riscaldante nel recipiente per cenere fiq. 132.



Fig. 132 Rimuovere la cenere sotto la superficie riscaldante nel cassetto.

Assemblaggio:

- Rimuovere completamente la cenere, il coperchio delle superfici riscaldanti deve aderire bene/chiudere a tenuta.
- Applicare il coperchio delle superfici riscaldanti e ruotare la maniglia in senso antiorario fino in battuta.
- Inserire il recipiente per cenere.
- Chiudere lo sportello della camera di combustione e la porta di contenimento, riaccendere BioWIN 2 con il tasto On/Off.
- Confermare la richiesta di pulizia dopo l'esecuzione della "Fase di pulizia 1" vedere punto 3.1.1.

3.5 Svuotamento del cassetto raccoglicenere – BioWIN 2 Exklusiv (BWE)

Attenzione!



La porta della camera di combustione non deve essere aperta durante il funzionamento. Spegnere la caldaia sempre tramite il tasto On/Off e attendere la fine combustione.

Pericolo di incendio dovuto alla cenere non raffreddata! Stoccare temporaneamente la cenere in un contenitore con chiusura a chiave e ininfiammabile, su una base ininfiammabile, per almeno 48 ore.



Indicazione!

Piccole quantità di cenere possono essere utilizzate in giardino come fertilizzante. Quantità superiori di ceneri vanno smaltite con il rifiuto residuo (osservare le leggi in vigore).

- Spegnere BioWIN 2 con il tasto On/Off dell'InfoWINPLUS (fig. 133) e attendere fino allo spegnimento del display (circa 20 min).
- Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione fig. 134 vedere anche il punto 2.1.
- Estrarre la maniglia del cassetto raccoglicenere fino in battuta affinché le aperture laterali del cassetto raccoglicenere possano essere chiuse fig. 135.
- Allentare la chiusura a staffa di fissaggio inferiore fig. 136.



Fig. 133 Spegnere BioWIN 2



Fig. 134 Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione

3. Cura, pulizia e manutenzione



Fig. 135 Estrarre la maniglia



Fig. 136 Aprire la chiusura a staffa di fissaggio

- Spingere il cassetto raccoglicenere verso sinistra ed estrarlo fig. 137, 138.
- Allentare le chiusure a staffa di fissaggio laterali, rimuovere il coperchio e svuotare il cassetto raccoglicenere fig. 139, 140.

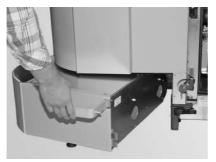


Fig. 137 Premere leggermente il cassetto raccoglicenere verso sinistra



Fig. 138 Estrarre il cassetto raccoglicenere



Fig. 139 Aprire le chiusure a staffa di fissaggio, rimuovere il coperchio e svuotare il cassetto raccoglicenere



Fig. 140 Svuotare il cassetto raccoglicenere



Indicazione!

Le dimensioni del cassetto raccoglicenere vanno stabilite in base alla percentuale massima di cenere dei pellet. Se il cassetto raccoglicenere non è ancora pieno quando compare la richiesta di pulizia, significa che la percentuale di ceneri è inferiore.

Assemblaggio:

- Rimontare il cassetto raccoglicenere nella sequenza inversa.

Importante: Inserire di nuovo completamente la maniglia del cassetto raccoglicenere.



Informazione!

Durante il montaggio, fare attenzione che il cassetto raccoglicenere e il coperchio siano nuovamente in posizione corretta e a tenuta – pericolo di aria di infiltrazione!



Attenzione!

La caldaia non può funzionare senza il cassetto raccoglicenere!

3.6 Pulizia della camera di combustione e del corpo caldaia



Attenzione!

La porta della camera di combustione non deve essere aperta durante il funzionamento. Spegnere la caldaia sempre tramite il tasto On/Off (fig. 141) e attendere la fine combustione. Per pulire la camera di combustione, è obbligatorio far raffreddare la caldaia.



Attenzione!

Prima di eseguire la pulizia con un'aspirapolvere, controllare che non ci siano più braci nei residui di combustione!

- Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione – fig. 142 – vedere anche il punto 2.1.



Fig. 141 Spegnere BioWIN 2



Fig. 142 Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione

3.6.1 Pulizia della sonda Thermocontrol e del tubo di caduta

- All'occorrenza, rimuovere la cenere volatile dalla sonda Thermocontrol per mezzo di un pennello. La sonda Thermocontrol si trova nella camera di combustione – fig. 143.
- Se necessario, pulire la parte interna del tubo di caduta con un cacciavite fig. 144.
- Rimuovere i residui di combustione dalla camera di combustione con un'aspirapolvere fig. 145.



Fig. 143 Pulire la sonda Thermocontrol



Fig. 144 Pulire il tubo di caduta



Fig. 145 Rimuovere i residui di combustione dalla camera di combustione

3.6.2 Pulizia del corpo caldaia

- Estrarre il cono parte superiore e il cono parte inferiore dal corpo caldaia fig. 146, 147.
- Pulire i depositi dai coni su tutti i lati con un pennello o una spatola fig. 148, 149.



Fig. 146 Estrarre il cono parte superiore



Fig. 147 Estrarre il cono parte inferiore



Fig. 148 Pulire il cono



Fig. 149 Pulire il cono



Informazione!

Nell'eseguire la pulizia caldaia, rimuovere dapprima tutta la cenere dalla camera di combustione. Solo a questo punto, estrarre la spina aria primaria per la pulizia.

- Aspirare il corpo caldaia (fig. 150), estrarre la spina aria primaria e pulire con cautela i fori con un piccolo cacciavite o trapano (i fori devono essere liberi) – fig 151, 152.
- Tutti i fori dell'aria secondaria nel corpo caldaia devono essere liberi fig. 153.



Fig. 150 Aspirare il corpo caldaia

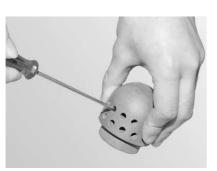


Fig. 152 Pulire con cautela la spina aria primaria



Fig. 151 Estrarre la spina aria primaria



Fig. 153 Pulire i fori dell'aria secondaria nel corpo caldaia

3. Cura, pulizia e manutenzione

 Aspirare i residui di combustione dal corpo caldaia con un'aspirapolvere. Aspirare la cenere anche dal tubo dell'aria primaria (al centro del corpo caldaia) – fig. 154.



Informazione!

Prima di inserire la spina aria primaria, aspirare nuovamente il tubo aria primaria al centro del corpo caldaia. Non devono restare residui nel tubo (danni all'elemento di accensione!).



Fig. 154 Aspirare il tubo aria primaria al centro del corpo caldaia



Fig. 155 Cono parte superiore e inferiore, spina aria primaria

Assemblaggio:

- Rimontare il bruciatore nella sequenza inversa (fig. 155).
- Confermare la richiesta di pulizia dopo l'esecuzione della "Fase di pulizia 1" vedere punto 3.1.1.

3.7 Pulizia delle superfici riscaldanti in alto e della girante

 Spegnere BioWIN 2 con il tasto On/Off dell'InfoWINPLUS (fig. 156) e attendere fino allo spegnimento del display (circa 20 min).



Avviso di superfici calde: pericolo di ustioni!

Prima di toccare il collegamento a vite e il coperchio della superficie riscaldante, disinserire obbligatoriamente la caldaia e lasciarla raffreddare.

- Rimuovere la copertura in alto fig. 157.
- Togliere l'isolamento dal coperchio delle superfici riscaldanti fig. 158.



Fig. 156 Spegnere BioWIN 2



Fig. 158 Rimuovere l'isolamento



Fig. 157 Rimuovere la copertura in alto



Fig. 159 Svitare il collegamento a vite

3. Cura, pulizia e manutenzione

- Ruotare il collegamento a vite sul coperchio e rimuovere il coperchio fig. 159, 160.
- Pulire la girante con un pennello fig. 161.
- Pulire le superfici riscaldanti in alto con spatola e pennello fig. 162.
- Aspirare la cenere dalle superfici riscaldanti fig.163.

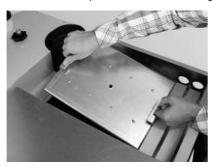


Fig. 160 Estrarre il coperchio



Fig. 161 Pulire e aspirare la girante



Fig. 162 Pulire le superfici riscaldanti



Fig. 163 Aspirare la cenere

Assemblaggio:

procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

Tubo dei gas combusti al camino 3.8

Pulire/aspirare il tubo dei gas combusti (tubo di collegamento fra la caldaia a pellet e il camino) in corrispondenza dell'apertura di pulizia – fig. 164.

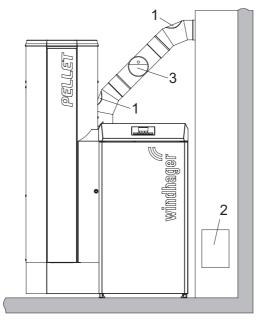


Fig. 164 Aperture di pulizia nel tubo gas combusti – vista anteriore, (schizzo senza isolamento del tubo dei gas combusti)

- 1.....Apertura per la pulizia nel tubo dei gas combusti (a cura del cliente)
- 2.....Apertura per la pulizia nel camino
- 3......Stabilizzatore di tiraggio per risparmio energetico/serranda antideflagrazione

3.9 Livello di riempimento del serbatoio dell'acqua

Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (circa 8 litri) ogni 14 giorni ed eventualmente rabboccare l'acqua. Il livello dell'acqua non deve scendere sotto la tacca del livello minimo.

- Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua e rabboccare - fig. 165.

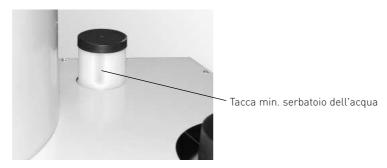


Fig. 165 Riempire il serbatoio dell'acqua

- Confermare la richiesta di pulizia dopo l'esecuzione della "Pulizia generale" - vedere punto 3.1.1.

3.10 Pulizia della stiva (BioWIN 2 Klassik, Premium ed Exklusiv) e dello sportello dell'unità di convogliamento (BioWIN 2 Premium ed Exklusiv) o riempimento di emergenza della stiva

È necessario pulire la stiva o lo sportello dell'unità di convogliamento nel caso in cui si accumuli una quantità eccessiva di polvere o se all'interno della stiva si trova un corpo estraneo.

Se non è possibile convogliare i pellet nella stiva in modo completamente automatico, è possibile eseguire un riempimento manuale di emergenza tramite il coperchio di revisione.

 Spegnere BioWIN 2 con il tasto On/Off dell'InfoWINPLUS (fig. 166) e attendere fino allo spegnimento del display (circa 20 min).



Attenzione! Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.

Prima di aprire il coperchio di revisione, disalimentare sempre la caldaia. Sfilare la spina di rete dell'apparecchio.

- Rimuovere la copertura in alto fig. 167.
- Sfilare la spina di rete dell'apparecchio fig. 168.
- Predisporre davanti un contenitore per i pellet.
- Rimuovere il cassetto raccoglicenere fig 169.
- Rimuovere le viti in basso nella mascherina della stiva, spingere in basso la mascherina e rimuoverla (è agganciata tramite una chiusura a baionetta) fig. 170, 171.
- Rimuovere le viti nel coperchio di revisione e rimuoverlo con cautela, a seconda del livello di riempimento potrebbero fuoriuscire dei pellet – fig. 172.

Pulizia della stiva e dello sportello di alimentazione:

- Rimuovere i pellet e la polvere dalla stiva.
- Rimuovere la polvere dallo sportello dell'unità di convogliamento e dall'interruttore di prossimità (fig. 173, 174), controllare che lo sportello si muova agevolmente. Lo sportello deve poggiare sulla guarnizione su tutta la superficie.

3. Cura, pulizia e manutenzione

Riempimento di emergenza della stiva:

- Inserire i pellet nella stiva attraverso l'apertura di revisione con un piccolo secchio o una paletta oppure fissare il contenitore pellet¹ (accessorio) e inserire i pellet – fig. 175.
- Montare il coperchio di revisione come protezione dal contatto davanti all'apertura della coclea di alimentazione fig. 175.



Attenzione!

Nell'esecuzione di BioWIN 2 con alimentazione esterna dell'aria di combustione, l'apertura di revisione deve essere sempre chiusa a tenuta durante il funzionamento.



Fig. 166 Spegnere BioWIN 2



Fig. 167 Rimuovere la copertura in alto

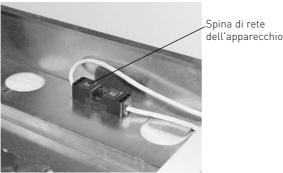


Fig. 168 Sfilare la spina di rete dell'apparecchio

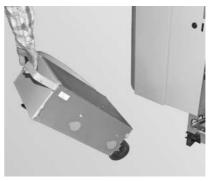


Fig. 169 Estrarre il cassetto raccoglicenere



Fig. 170 Rimuovere le viti



Fig. 171 Spingere la mascherina in basso e rimuoverla (chiusura a baionetta)

¹ Contenitore pellet provvisorio o per il riempimento manuale della stiva, se il convogliamento non è ancora pronto.

3. Cura, pulizia e manutenzione



Fig. 172 Rimuovere le viti, togliere il coperchio di revisione



Fig. 173 Sportello dell'unità di convogliamento



Fig. 174 Interruttore di prossimità unità di convogliamento

Interruttore di prossimità con spia di controllo

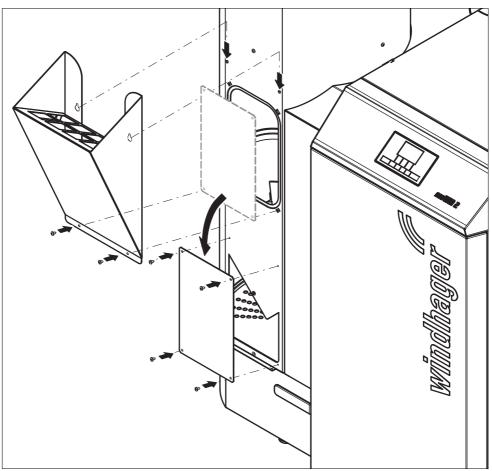


Fig. 175 Montare il contenitore pellet e il coperchio di revisione

Assemblaggio:

procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

3.11 Magazzino o contenitore pellet (BioWIN 2 Premium e Exklusiv)



Attenzione!

Osservare anche le indicazioni di pericolo al punto 1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore.



Informazione!

Nell'accedere al magazzino o al contenitore, non calpestare i pellet attorno alla sonda di aspirazione.

Prima di caricare il magazzino o il contenitore, controllare:

- che il magazzino sia privo di corpi estranei.
- se sul fondo si è accumulata nel tempo un'elevata quantità di polvere.
 Si prega di osservare: La presenza di uno strato di polvere sopra i pellet è normale, perché la polvere presente sulla superficie si sposta a causa del movimento dei pellet durante il prelievo.
- se i pellet lungo la parete si siano gonfiati nel caso in cui il magazzino non sia completamente asciutto.

Consiglio



La polvere di pellet è completamente biologica e può quindi essere smaltita fra i rifiuti organici.

I fornitori di pellet consigliano di svuotare completamente il magazzino ogni 2–3 anni. Tramite l'InfoWINPLUS è possibile disattivare la commutazione automatica fra le sonde di aspirazione (vedere punto 2.9.1.4). In questo modo, è possibile svuotare completamente il magazzino con una sonda e proseguire la modalità riscaldamento con le altre sonde di aspirazione. Ripetendo questa procedura ogni anno con le altre sonde, si "rinnoverà" regolarmente l'intera scorta di pellet.

3.12 Manutenzione

Oltre alla pulizia della caldaia pellet è necessaria la manutenzione. La manutenzione è indicata sul display dalla dicitura "Manutenzione" (fig. 176) ed è eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti ed è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio. La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di collaudo – fig. 177.

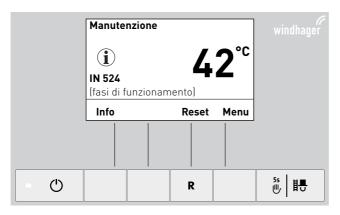


Fig. 176



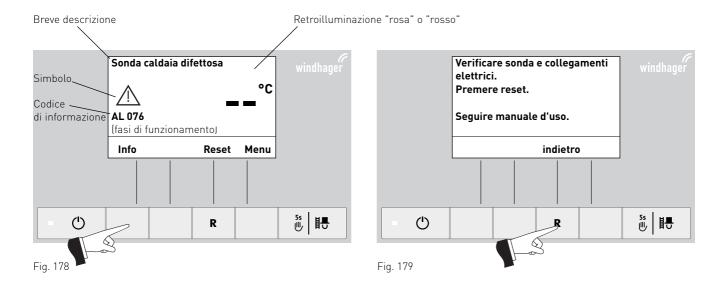
Fig. 177 Targa di collaudo per la manutenzione

La caldaia a pellet BioWIN 2 effettua un auto-monitoraggio mentre è in funzione, tutti gli scostamenti dal funzionamento normale vengono visualizzati su InfoWIN^{PLUS} con messaggi di informazione, di errore o di allarme. Alla comparsa di uno di tali messaggi il LED "rosso" si illumina e vengono visualizzati un simbolo di informazione, di errore o di allarme, un codice di informazione e una breve descrizione – fig. 178.

Premendo il tasto **Info** (fig. 178) si visualizza il testo informativo corrispondente (fig. 179). Per uscire dal menu di testo informativo premere il tasto **indietro** (fig. 179), oppure dopo 10 minuti compare nuovamente il messaggio di informazione, di errore o di allarme – fig. 178.

Per quasi tutti i messaggi, una volta risolto il messaggio IN, FE o AL occorre premere il tasto **Reset**. In questi casi nella riga del menu compare "Reset" – fig. 178.

Se nella riga del menu non compare "Reset", la caldaia riprende automaticamente a funzionare una volta risolto il messaggio IN, FE o AL.



Per chiamare il partner di assistenza ai clienti o il servizio assistenza ai clienti Windhager per un guasto, è opportuno annotarsi prima i seguenti dati della targhetta:

- tipo
- numero di matricola
- anno di costruzione
- messaggio FE o AL

La targhetta si trova davanti, dietro la porta di contenimento sotto il quadro di comando - fig. 180.

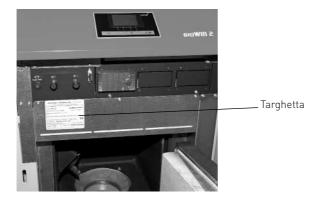


Fig. 180 Targhetta

4.1 Nessuna visualizzazione su InfoWINPLUS

Codice	Visualizzazione su InfoWINPLUS	С	ausa/eliminazione
		a)	Assenza di corrente, controllare il cavo di alimentazione all'apparec- chio e il fusibile generale.
	Nessuna visualizzazione nel display, il LED non si illumina	b)	Assenza di corrente, fusibile dell'apparecchio difettoso, controllare ed eventualmente sostituire, vedere fig. 182.
_	La caldaia è spenta, non può essere accesa con il tasto On/Off.	c)	Spina di rete dell'apparecchio allentata o inserita male durante il montaggio, controllare ed eventualmente unire saldamente – fig. 181.
		d)	Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

4.2 Messaggi IN

Codice	Visualizzazione su InfoWINPLUS	Causa/eliminazione	
IN 438	Una zona nel serbatoio di stoccaggio è vuota	Una zona nel serbatoio di stoccaggio è vuota, commutazione automatica su un'altra zona.	
IIN 438	Verificare rifornimento pellet nel serbatoio. Premere reset.	I messaggi IN possono essere confermati impostando la "Commutazione sonde" (vedere punto 2.9.1.6) su "solo zona 1" o "solo zona 2".	
	Fase di pulizia 1		
IN 520	Svuotare il cassetto ceneri, rimuovere le ceneri sotto la batteria di riscaldamento. Pulire la sonda Thermocontrol. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia.	Indicazione che la fase di pulizia 1 della caldaia pellet deve avvenire nelle prossime 50 ore di funzionamento (vedere punto 3.4 e 3.6.1). Al termine della pulizia, è necessario confermarla (vedere punto 2.9.1.1).	
	Pulizia generale	Indicazione che la pulizia generale della caldaia pellet deve avvenire nelle	
IN 521	Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia generale.	prossime 50 ore di funzionamento (vedere punto 3.4 e 3.63.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punt 2.9.1.1).	
	Fase di pulizia 1	Indicazione che la fase di pulizia 1 della caldaia pellet deve avvenire nelle prossime 50 ore di funzionamento (vedere punto 3.5, 3.6). Al termine della fase di pulizia 1, è necessario confermarla (vedere punto°2.9.1.1).	
IN 522	Pulizia del cassetto raccoglicenere, della camera di combustione e del corpo caldaia. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia.		
	Pulizia generale	Indicazione che la pulizia generale della caldaia pellet deve avvenire nelle	
IN 523	Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia generale.	prossime 50 ore di funzionamento (vedere punto 3.5-3.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 2.9.1.1).	
	Manutenzione	L'intervallo di manutenzione della caldaia pellet dipende dalle ore di funzionamento e dal consumo pellet.	
IN 524	È richiesta la manutenzione per la garanzia dell'apparecchio. Richiesta la manutenzione entro 3 mesi. Premere reset.	Indicazione che la manutenzione deve essere eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti entro 3 mesi (vedere punto 3.1). La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di manutenzione (vedere punto 3.12).	
		La caldaia continua a riscaldare finché non viene esaurita la quantità residua di combustibile.	
INI FO4	Ricaricare il pellet. Combustibile in esaurimento. Ricaricare il pellet.	a) BioWIN 2 Klassik e Exklusiv-S (senza convogliamento): Riempire il combustibile nella stiva (vedere punto 2.4).	
IN 581		b) BioWIN 2 Premium/Exklusiv (con convogliamento): Il convogliamento è in modalità "escluso" (vedere punto 2.9.1.4). Alla voce di menu "Tipo di convogliamento", impostare su "con orario libero", "con orario avvio" o "senza gestione oraria".	
	Stive weets	a) BioWIN 2 Klassik e Exklusiv-S (senza convogliamento): Riempire il combustibile nella stiva (vedere punto 2.4).	
IN 582	Stiva vuota La stiva è vuota. Ricaricare il pellet. Bruciatore spento.	b) BioWIN 2 Premium/Exklusiv (con convogliamento): Il convogliamento è in modalità "escluso" (vedere punto 2.9.1.4). Alla voce di menu "Tipo di convogliamento", impostare su "con orario libero", "con orario avvio" o "senza gestione oraria".	

4.3 Messaggi FE

Codice	Visualizzazione su InfoWINPLUS	Causa/eliminazione
FE 238	La coclea non aspira pellet Verificare presenza pellet nel serbatoio in cal-	Non si riescono a convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Assenza pellet nella sonda di aspirazione – Impostare "Commutazione sonde" su "automatico" o su un'altra sonda (vedere punto 2.9.1.6). Premere il tasto Reset b) Flessibile di convogliamento nel bocchettone a ciclone o all'ingresso dell'unità di commutazione bloccato – liberarlo. Premere il tasto Reset.
	daia o nella stiva. Premere reset.	c) Solo con aspirazione esterna dell'aria di combustione: l'unità di chiusura non si apre. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: Spegnere l'unità di convogliamento (vedere punto 2.9.1.4). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere punto 3.10), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.
	Commutazione sonde difettosa	Non si riescono a convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. Premere il tasto Reset. Se l'errore compare anche dopo il reset contattare
FE 239	Controllare sistema di commutazione. Premere reset.	il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: Spegnere l'unità di convogliamento (vedere punto 2.9.1.4). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere punto 3.10), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.
		Il coperchio della stiva è aperto. Chiudere il coperchio.
		a) Il coperchio della stiva è aperto, chiudere il coperchio.
	Coperchio stiva aperto	b) I pellet poggiano sulla superficie di tenuta del coperchio, rimuoverli e chiudere completamente il coperchio.
FE 241	Chiudere il coperchio della stiva.	c) Interruttore fine corsa della stiva difettoso, contattare il servizio assi- stenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
		 d) BioWIN 2 Premium/Exklusiv: nel Settore di servizio il tipo di sistema di convogliamento dei pellet non è impostato (Senza convogliamento).
		e) BioWIN 2 Klassik o convogliamento pellet manuale: Il connettore X22 con ponte o l'interruttore sul coperchio della stiva nel dispositivo di accensione automatica (X22) non è inserito.
FE 281	Sonda temperatura gas combusti difet- tosa	Impossibile visualizzare la temperatura dei gas combusti. Nessun effetto sul funzionamento.
1 2 201	Verificare sonda e collegamenti elettrici e interruttori.	Sostituire la sonda temperatura gas combusti, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
	Funzionamento di emergenza! Fase di pulizia 1	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo.
FE 320	Svuotare il cassetto ceneri, rimuovere le ceneri sotto la batteria di riscaldamento. Pulire la sonda Thermocontrol. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia.	Deve essere eseguita la fase di pulizia 1 della caldaia a pellet (vedere punto 3.4 e 3.6.1) Al termine della fase di pulizia 1, è necessario confermarla (vedere punto°2.9.1.1).
	Funzionamento di emergenza! Pulizia generale	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo.
FE 321	Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia generale.	Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere punto 3.4, 3.6-3.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 2.9.1.1).
FE 322	Funzionamento di emergenza! Fase di pulizia 1	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo.
	Pulizia del cassetto raccoglicenere, della camera di combustione e del corpo caldaia. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia.	Deve essere eseguita la fase di pulizia 1 della caldaia a pellet (vedere punto 3.5, 3.6.1). Al termine della fase di pulizia 1, è necessario confermarla (vedere punto°2.9.1.1).
	Funzionamento di emergenza! Pulizia generale	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo.
FE 323	Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere il tasto avanti per confermare la pulizia generale.	Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere punto 3.5-3.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 2.9.1.1).

Codice	Visualizzazione su InfoWINPLUS	Causa/eliminazione	
FE 324	Manutenzione	L'intervallo di manutenzione della caldaia pellet dipende dalle ore di funzio- namento e dal consumo pellet.	
	È richiesta la manutenzione per la garanzia dell'apparecchio. Fissare l'appuntamento per la manutenzione. Premere reset.	Indicazione che la manutenzione deve essere eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti (vedere punto 3.1). La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di manutenzione (vedere punto 3.12).	
FE 330	Temperatura camera di combustione troppo bassa Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere reset.	La temperatura della camera di combustione nel funzionamento modulato è troppo bassa. a) Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere punto 3.4-3.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 2.9.1.1). b) Controllare la corretta posizione e la tenuta del cassetto raccoglicenere (vedere punto 2.5) e del cassetti del cassetto raccoglicenere	
		 (vedere punto 3.5) e del coperchio del cassetto raccoglicenere – pericolo di aria di infiltrazione. c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. 	
FE 345	Sportello della camera di combustione aperto Bruciatore bloccato. Aprire la porta solo se il bruciatore è spento.	La caldaia va in fine combustione. Chiudere la porta di contenimento. La porta può essere aperta solo se il bruciatore è spento. Il mancato rispetto di tale avvertenza può causare danni ai componenti della camera di combustione a causa dei picchi di temperatura!	
FE 381	Stiva vuota Programmazione oraria non coerente. Cambiare programmazione nel livello sett. utente.	L'orario libero impostato per il convogliamento è troppo breve, ossia i pellet nella stiva sono consumati e il convogliamento è bloccato. Allungare l'orario libero per il convogliamento alla voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere punto 2.9.1.4) oppure scegliere il funzionamento "con orario avvio" o "senza gestione oraria".	
FE 382	Controllare serranda di convogliamento e interruttore Controllare serranda di convogliamento e inter- ruttore Premere reset.	 La caldaia non entra in funzione. a) Lo sportello non si chiude – pulire lo sportello (vedere punto 3.10). Lo sportello deve poggiare sull'unità di convogliamento su tutta la superficie. La spia di controllo dell'interruttore di prossimità dell'unità di convogliamento deve essere accesa con luce intensa quando lo sportello è chiuso. Premere il tasto Reset. b) Interruttore di livello (interruttore di prossimità) della stiva difettoso – Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: Spegnere l'unità di convogliamento (vedere punto 2.9.1.4). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere punto 3.10), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento. 	
FE 387	Errore di comunicazione con bruciatore automatico Premere il tasto di reset per almeno 5 sec. Il display viene azzerato.	a) Verificare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN- PLUS e il dispositivo di accensione automatica, contattare il servizio assi- stenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Premere il tasto di reset per almeno 5 sec.finché il display non si spegne. c) "Collegare" il dispositivo di accensione automatica, contattare il servi- zio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.	

4.4 Messaggi AL

Codice	Visualizzazione su InfoWINPLUS	С	Causa/eliminazione	
			motore per la rimozione ceneri non si muove più o non raggiunge più la sizione finale, la caldaia va in fine combustione.	
AL 005	difettoso	a)	Sporcizia nel bruciatore; pulire il corpo caldaia come descritto al punto 3.6. Premere il tasto di reset, il messaggio AL resterà, quindi contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.	
		b)	Motore della porta di contenimento difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.	
		c)	Interruttore di fine corsa difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.	

Codice	Visualizzazione su InfoWINPLUS	Causa/eliminazione
AL 006	Motore coclea difettoso Motore coclea difettoso. Premere reset.	La caldaia va in fine combustione, il ventilatore viene immediatamente arrestato. a) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire il motore della coclea di alimentazione, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) La turbina di aspirazione è continuamente in funzione o il monitoraggio della turbina di aspirazione è difettoso. Scollegare la caldaia dalla spina di rete (fig. 181) e disalimentarla. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 017	Ventilatore di tiraggio difettoso Pulire la girante. Premere reset.	La girante è bloccata o non si muove. a) La girante è sporca, pulire (vedere punto 3.7). Premere il tasto Reset. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina. c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 018	Ventilatore di tiraggio instabile Pulire la girante. Premere reset.	La velocità effettiva è diversa dalla velocità richiesta. La caldaia va in fine combustione. a) La girante è sporca, pulire (vedere punto 3.7). Premere il tasto Reset. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina (vedere le istruzioni di montaggio punto 2.4.8). c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 037	Serranda convogl. pellet non apre Controllare serranda di convogliamento. Premere reset.	 Non si riescono a convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Lo sportello nell'unità di convogliamento non si apre da solo – pulire lo sportello e controllare che scorra agevolmente (vedere punto 3.10). Premere il tasto Reset. b) La turbina di aspirazione dell'unità di convogliamento non si spegne, sfilare la spina di rete. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 040	Unità di chiusura difettosa L'unità di chiusura del convogliamento pellet si apre o non chiude. Premere reset.	L'unità di chiusura non si muove più o non riesce più a chiudere. La caldaia va in fine combustione ed è bloccata. a) L'unità di chiusura è bloccata, premere il tasto di reset, il messaggio AL resterà, quindi contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Motore della porta di contenimento difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Interruttore fine corsa dell'unità di convogliamento difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.



Fig. 181 Spina di rete dell'apparecchio in alto sotto la copertura

Tappo di copertura termostato di sicurezza B7.1 -

Tappo di copertura termostato di sicurezza del tubo coclea B8.1

Fusibile apparecchio T 6,3 A



Fig. 182 Porta di contenimento BioWIN 2 aperta

Codice	Visualizzazione su InfoWINPLUS	Causa/eliminazione
AL 041	Interruttore coperchio stiva difettoso Controllare l'interruttore del coperchio della stiva. Premere reset.	L'interruttore di fine corsa per il coperchio della stiva è difettoso. a) Controllare l'interruttore di fine corsa, con coperchio aperto il LED dell'interruttore non deve essere acceso, mentre deve esserlo con coperchio chiuso. In caso di interruttore difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Premere il tasto di reset, se il messaggio AL ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 042	Relè turbina di aspirazione difettoso Sfilare la spina di rete della caldaia. Premere reset dopo l'eliminazione dell'errore.	La turbina di aspirazione è continuamente in funzione o il monitoraggio della turbina di aspirazione è difettoso. Scollegare la caldaia dalla spina di rete (fig. 181) e disalimentarla. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 062	Serranda aria in difettosa La serranda dell'aria di alimentazione è difettosa o non apre. Controllare la serranda. Premere reset.	La serranda dell'aria esterna (opzionale) non si apre. a) Controllare la serranda dell'aria, premere il tasto reset. b) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 071	Apertura dispositivo di sicurezza Verificare parametri di settaggio del dispositivo di sicurezza.	La caldaia va in fine combustione, ma il ventilatore non entra in funzione. Accendere l'interruttore di emergenza del riscaldamento.
AL 076	Sonda caldaia difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici. Premere reset.	La caldaia va in fine combustione. a) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda della caldaia, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 078	Sonda thermocontrol difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici. Premere reset.	La caldaia va in fine combustione. a) La sonda Thermocontrol è troppo fredda < 0 °C. riscaldare la sonda. b) Premere il tasto Reset. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda Thermocontrol, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 129	Tempo massimo di accensione superato Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere reset.	 È stato superato il tempo massimo di accensione. a) Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere punto 3.4-3.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 3.1.1). b) Controllare la corretta posizione e la tenuta del cassetto raccoglicenere (vedere punto 3.5) e del coperchio del cassetto raccoglicenere – pericolo di aria di infiltrazione. c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
AL 130	Temperatura camera di combustione troppo bassa Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Premere reset.	 La fiamma si spegne nel funzionamento modulato. La caldaia va in fine combustione. a) Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere punto 3.4-3.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 3.1.1). b) Controllare la corretta posizione e la tenuta del cassetto raccoglicenere (vedere punto 3.5) e del coperchio del cassetto raccoglicenere – pericolo di aria di infiltrazione. c) Acausa di una quantità eccessiva di polvere dei pellet, la coclea gira a vuoto. (nel frattempo è stato eventualmente avviato un convogliamento pellet), svuotare completamente la stiva (vedere punto 3.10) e rimuovere la polvere. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio AL 171 può presentarsi 2 volte. Confermarlo con il tasto reset. d) La coclea di alimentazione si blocca a causa di un corpo estraneo, pulire la stiva (vedere punto 3.10) e rimuovere il corpo estraneo dall'apertura tramite la coclea, riempire nuovamente la stiva. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio AL 171 può presentarsi 2 volte. Confermarlo con il tasto reset. e) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

65

Codice	Visualizzazione su InfoWINPLUS	Causa/eliminazione
		La temperatura caldaia è superiore ai 100 °C, la caldaia va in fine combustione, il ventilatore viene immediatamente spento.
		 a) Controllare il livello dell'acqua o la pressione nell'impianto di riscaldamento, rabboccare, sfiatare.
	Intervento termostato di sicurezza	b) Aria all'interno dell'impianto di riscaldamento, sfiatare.
AL 133	Verificare la pressione di impianto. Premere puls. sblocco B7.1 su quadro comando.	 Pompa di riscaldamento o pompa di carico del boiler ferma o difettosa, mettere in moto o riparare la pompa.
		Quando la temperatura dell'acqua della caldaia è scesa sotto 90 °C, rimuovere il tappo di copertura e premere forte il pulsante di sblocco B7.1 del termostato di sicurezza – fig. 182.
		Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
		La caldaia va in fine combustione e convoglia i pellet nella camera di combustione.
		a) Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere punto 3.9), se non c'è acqua nel serbatoio (la protezione dal ritorno di fiamma è scattata) informare il servizio assistenza ai clienti Windhager.
ΛΙ 135	Temperatura tubo coclea troppo alta	b) Controllare il bruciatore, rimuovere tutti i pellet dal corpo caldaia.
AL 135	Premere puls. sblocco B8.1 su quadro comando.	c) Aprire lo sportello della camera di combustione, rimuovere il tappo di copertura sul termostato di sicurezza del tubo coclea e premere forte il pulsante di sblocco B8.1 (vedere fig. 182). Se l'accensione non ha luogo la prima volta (AL 171), premere il tasto reset (i pellet nella coclea di alimentazione rimangono danneggiati dalla temperatura più alta).
		La caldaia va in fine combustione.
	Nessuna depressione in camera di combust. Nessuna depressione in camera di combust. o sensore difettoso. Premere reset.	Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere punto°3.4-3.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 2.9.1.1).
		a) Coperchio della superficie riscaldante non a tenuta, controllare se è chiuso bene (vedere punto 3.4), premere il tasto reset.
AL 156		b) Tubo dell'aria primaria bloccato dalla cenere, aspirare la cenere dal tubo dell'aria primaria (vedere punto 3.6.2)
		c) Sportello della camera di combustione non a tenuta – controllare la guarnizione, eventualmente sostituire la guarnizione, premere il tasto reset.
		d) Il tubo gas combusti o il camino è ostruito, pulire, premere il tasto reset.
		 e) Controllare la corretta posizione e la tenuta del cassetto raccoglicenere (vedere punto 3.5) e del coperchio del cassetto raccoglicenere – pericolo di aria di infiltrazione.
		c) Pressostato della camera di combustione difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
	Superato massimo tempo di accensione Pulire tazza bruc. Premere reset.	lem:lem:lem:lem:lem:lem:lem:lem:lem:lem:
		a) Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere punto 3.4-3.9). Al termine della pulizia generale, è necessario confermarla (vedere punto 2.9.1.1).
AL 171		b) A causa di una quantità eccessiva di polvere dei pellet, la coclea gira a vuoto. (nel frattempo è stato eventualmente avviato un convogliamento pellet), svuotare completamente la stiva (vedere punto 3.10) e rimuovere la polvere. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio AL 171 può presentarsi 2 volte. Confermarlo con il tasto reset.
		c) La coclea di alimentazione si blocca a causa di un corpo estraneo, pulire la stiva (vedere punto 3.10) e rimuovere il corpo estraneo dall'apertura tramite la coclea, riempire nuovamente la stiva. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio AL 171 può presentarsi 2 volte. Confer- marlo con il tasto reset.
		d) Accensione difettosa, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
		La caldaia va in fine combustione.
AL 187	Verificare accenditore	a) Verificare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN ^{PLUS} e il dispositivo di accensione automatica, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
	Verificare cavi di collegamento. Premere reset.	 b) Premere il tasto di reset per almeno 5 sec.finché il display non si spegne. c) "Collegare" il dispositivo di accensione automatica, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
		66

5. Certificato di conformità CE

per caldaie a pellet della serie BioWIN 2 (Direttiva macchine 2006/42/CE, appendice II A)

Fabbricante: WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH

Anton-Windhager-Straße 20

A-5201 Seekirchen

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Ing. Martin Klinger

Anton-Windhager-Straße 20

A-5201 Seekirchen

Oggetto della dichiarazione: Caldaia a pellet della serie BioWIN 2

Gli apparecchi sono conformi alle disposizioni pertinenti della Direttiva macchine (2006/42/CE) e della Direttiva compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE).

Dichiariamo inoltre che sono state applicate le seguenti norme tecniche:

EN 303-5: 2012-10 EN 60335-1: 2012-10 EN 61000-6-2: 2005 EN 61000-6-3: 2007

Seekirchen, 22. 4. 2014

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH

Martin Klinger, Sviluppo pellet

Herbert Oitner, Direzione aziendale

Austria

Windhager Zentralheizung GmbH Anton-Windhager-Straße 20 A-5201 Seekirchen presso Salisburgo Tel. +43(0)6212/2341-0 Fax +43(0)6212/4228 info@at.windhager.com

Germania

Windhager Zentralheizung GmbH Deutzring 2 D-86405 Meitingen presso Augsburg Tel. +49(0)8271/8056-0 Fax +49(0)8271/8056-30 info@de.windhager.com

Svizzera

Windhager Zentralheizung Schweiz AG Industriestrasse 13 CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna Tel. +41(0)41/469469-9 Fax +41(0)41/469469-9 info@ch.windhager.com

Francia

Windhager Chauffage Central France S.A.S. 1, rue du Maire Georges Baruch Z.A.C. Nord du Rosenmeer F-67560 Rosheim Tel. +33(0)388818217 Fax +33(0)388958185 info@fr.windhager.com

CONDIZIONI DI GARANZIA

foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.



